

Model 33045

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



Leje-PLADSEN.DK

Trailer- og maskinudlejning

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

DYKSAV

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye dyksav, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager dyksaven i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om dyksavens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 230 V ~ 50 Hz

Effekt: 1.200 W

Hastighed: 5.200 o/min

Savklinge: Ø165 mm 24T

Maksimal skæredybde ved 90/45°:

52/37 mm med føringsskinne

57/46 mm uden føringsskinne

Smigvinkel: 0-47°

Føringsskinne (art. nr. 33048) kan tilkøbes.

Lydtryk, L_{pA} : 90,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Lydeffekt, L_{WA} : 101,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Vibration, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², K=1,5 m/s²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Særlige sikkerhedsforskrifter

Kontrollér, at ventilationsåbningerne på motoren ikke er tilstoppet.

Stands aldrig savklingen ved at presse dyksaven eller ved at udøve tryk på siden af savklingen.

Brug altid den rigtige type savklinge til den forhåndenværende opgave. Dyksaven er beregnet til savning af træ, laminat, spånplader, kunststofplader og tynde metalplader uden jern.

Brug aldrig bøjede savklinger eller savklinger, hvor nogle af tænderne mangler.

Brug aldrig for store eller små savklinger.

Brug aldrig savklinger, hvis maksimumhastighed er mindre end dyksavens maksimale omdrejningshastighed.

Kontrollér, at retningsangivelsen på savklingen svarer til motorens rotationsretning.

Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklingen. Anbring aldrig hånden eller fingre på arbejdsområdet foran, bag eller under dyksaven, mens den kører.

Sav aldrig i flere arbejdsområder på samme tid.

Brug ekstra støtter (bord, bukke eller lignende) til lange arbejdsområder, så de ikke vipper ned af arbejdsbordet under savningen.

Sav ikke i arbejdsområder, der er så små, at de ikke kan fastspændes forsvarligt.

Juster aldrig dyksaven, mens den kører.

Hold altid spindlen og flangerne til montering af savklinger rene.

Savklingen må ikke være i kontakt med arbejdsområdet eller andre genstande, når dyksaven startes.

Kontrollér, at arbejdsområdet ikke indeholder søm, skruer eller andre genstande, der kan beskadige savklingen.

Savklingen stopper ikke med det samme, når du slipper tænd/sluk-knappen.

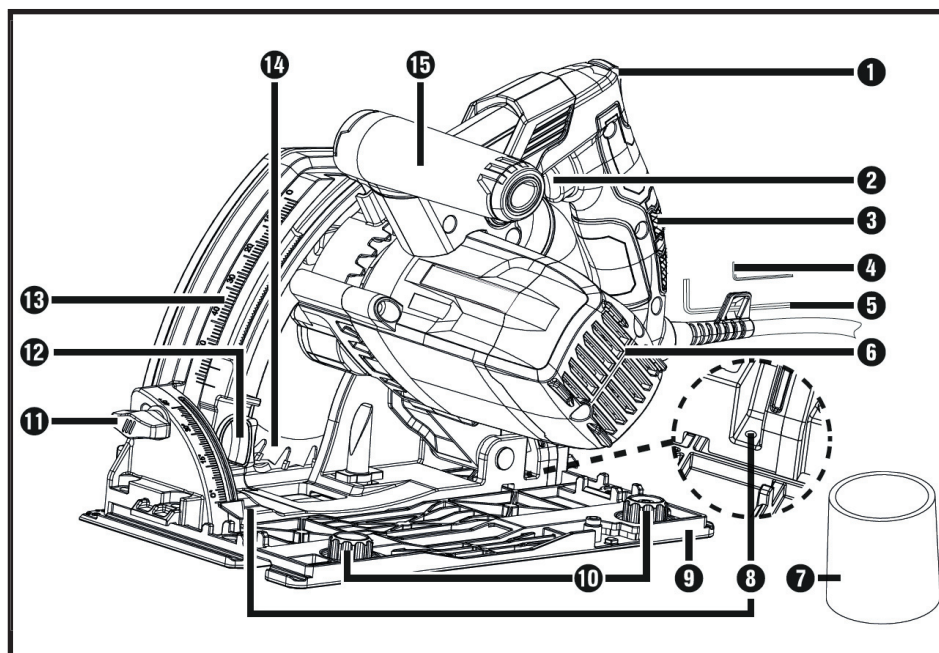
Pas på, at dyksaven ikke beskadiger genstande, ledninger eller rør under eller bag arbejdsområdet, f.eks. ved savning i gulve, vægge og lofter.

Pas på ikke at vride dyksaven, især ved smigskæring. Det kan få saven til pludseligt at køre baglæns op af savaesporet.

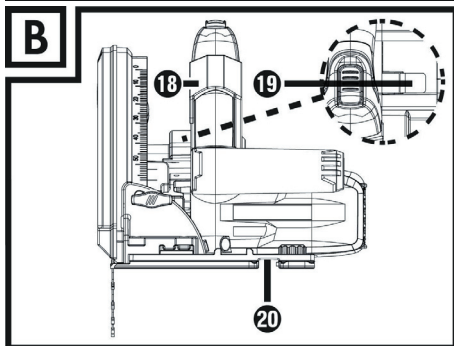
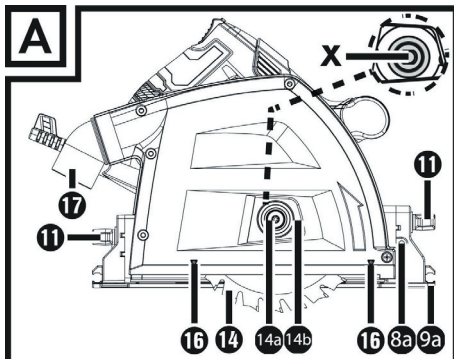
Ved gennemsavning af arbejdsområder, skal savaedybden indstilles, så savklingen ikke går igennem arbejdsområdet med mere end én tands højde.

Dyksavens dele

1. Sikkerhedsknap
2. Tænd/sluk-knap
3. Bageste håndtag
4. Sekskantnøgle (lille, medfølger ved tilkøb af 33048)
5. Sekskantnøgle (stor)
6. Motorenhed
7. Støvudsugningsadapter
8. Finindstillingsskruer til 0°
- 8a. Finindstillingsskruer til 45°
9. Sål
- 9a. Savelinjeindikator
10. Excenterskruer til føringsskinne
11. Låsegreb til smigvinkel
12. Låsegreb til dybdeindstilling
13. Dybdeskala
14. Savklinge

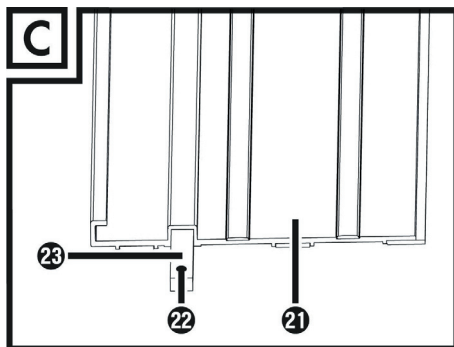


- 14a. Låseskrue og flange
- 14b. Åbning
- 15. Forreste håndtag
- 16. Skærebreddemærker
- 17. Støvudsugningsstuds (drejelig)
- 18. Klemme til udskiftning af savklinge
- 19. Spindellås
- 20. Spor til føringsskinne



Kun ved tilkøb af føringsskinne (33048):

- 21. Føringsskinne
- 22. Låseskrue til føringsskinne
- 23. Samled



Klargøring

Udskiftning af savklinge

1. Træk stikket ud af stikkontakten. Skub sikkerhedsknappen (1) opad, og skub motorenheden (6) fremad.
2. Åbn klemmen (18), og slip sikkerhedsknappen (1). Motorenheden går i indgreb med et klik.
3. Låseskruen og flangen (14a) er nu tilgængelige i åbningen (14b).
4. Hold spindellåsen (19) inde, og afmonter låseskruen og flangen (14a) med den store sekskantnøgle (5).
5. Løft savklingen (14) af. Smid ikke den brugte savklinge ud sammen med husholdningsaffaldet, men bortskaf den korrekt i henhold til de regler, der gælder i din kommune. Fjern eventuelle spåner og savsmuld omkring spindlen og låseskruen. Smør låseskruen med en dråbe syrefri olie.

6. Monter den nye savklinge og de øvrige dele i den omvendte rækkefølge. Kontrollér, at retningsangivelsen på savklingen svarer til motorens rotationsretning.

Tilslutning af støvudsugning

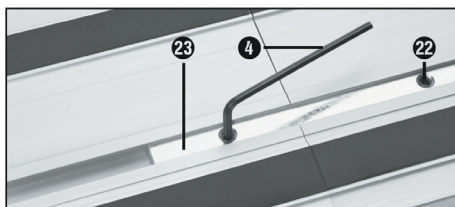
Drej støvudsugningsstuds (17) til den ønskede position, og slut den til en støvsuger eller en spånsuger, eventuelt ved hjælp af støvudsugningsadapteren (7).

Kontrol af klingeskærmens funktion

Anbring dyksavens sål på kanten af en plan flade, og sænk dyksaven. Kontroller, at dyksaven automatisk vender tilbage til udgangspositionen.

Samling af føringsskinne (kun ved tilkøb af 33048)

Sæt samleleddene (23) ind i sporene på undersiden af føringsskinnens (21) to dele, og skub delene helt sammen. Stram låseskruerne (22) med den lille sekskantnøgle (4).



Gummilæben på føringsskinnen beskytter arbejdsemnets overkant mod flosning ved savning. Inden første brug skal gummilæben på føringsskinnen saves til.

Sæt dyksaven på føringsskinnen som beskrevet nedenfor, og foretag et snit i hele føringsskinnens længde med en savedybde på cirka 10 mm. Bortskaf den afskårne gummilæbestrimmel.

Tilpasning af dyksaven på føringsskinne (kun ved tilkøb af 33048)

Sæt dyksaven på føringsskinnen (21), så forhøjningen på føringsskinnen går ind i sporet (20) på dyksaven. Mærk efter, hvor stort et slør, der er mellem dyksaven og føringsskinnen. Juster om nødvendigt excenterskruerne (10), så dyksavens sål kan føres ubesværet frem på føringsskinnen med et minimalt slør.

Indstilling

Indstilling af savedybde

Løsn låsegrebet (12), og flyt dybdestoppet til den ønskede position.

Hvis du ikke bruger føringsskinne, skal dybdestoppet anbringes, så mærket A er ud for den ønskede savedybde på dybdeskalaen (13).

Hvis du bruger føringsskinne, skal dybdestoppet anbringes, så mærket B er ud for den ønskede savedybde på dybdeskalaen (13).

Stram låsegrebet (12) igen.

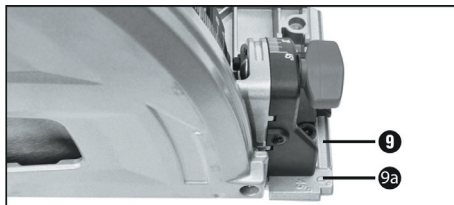
Savedybden skal være så lidt større end arbejdsemnets tykkelse, at savklingen ikke går længere ud end 1 tands højde på undersiden af arbejdsemnet.

Indstilling af smigvinkel

Løsn låsegrebene til smigvinkel (11), og vip sålen (9) til den ønskede vinkel.

Stram låsegrebene igen.

Hvis du har indstillet smigvinklen til præcis 0° eller 45°, skal du save efter henholdsvis 0°- eller 45°-mærket forrest til højre på sålen (9a).



Hvis du har indstillet smigvinklen til præcis 0° eller 45°, kan du kalibrere smigvinklen ved hjælp af finindstillingsskruerne (8, 8a).

Brug

Foretag de relevante indstillinger i forhold til arbejdsopgaven, og slut derefter dyksaven til lysnettet.

Tænde og slukke

Tryk sikkerhedsknappen (1) opad, og hold den der.

Tryk tænd/sluk-knappen (2) ind, så dyksavens motor begynder at køre. Når motoren kører, kan du slippe sikkerhedsknappen.

Slip tænd/sluk-knappen for at slukke for dyksaven. Læg ikke dyksaven fra dig, før savklingen er standset helt.

Savning uden føringsskinne

Hold ved dyksavens håndtag (3, 15).

Anbring sålens (9) forende på arbejdsemnet.

Tænd for dyksaven, og lad den opnå fuld hastighed.

Tryk dyksaven ned, så klingen går ind i arbejdsemnet, og skub den fremad med et moderat pres.

Træk aldrig saven baglæns under savningen.

Savning med føringsskinne (kun ved tilkøb af 33048)

Anbring føringsskinnen 21 på arbejdsemnet, så gummilæben er ved savelinjen.

Sæt sporet (20) på sålen ned på guiden på føringsskinnen, så dyksaven holdes på plads.

Hold ved dyksavens håndtag (3, 15).

Tænd for dyksaven, og lad den opnå fuld hastighed.

Tryk dyksaven ned, så klingen går ind i arbejdsemnet, og skub den fremad med et moderat pres.

Træk aldrig saven baglæns under savningen.

Stiksavning

Hvis du vil stiksawe i arbejdsemnet, skal du være meget opmærksom på risikoen for tilbageslag, når savklingen kommer i kontakt med arbejdsemnet. Det kan være nødvendigt at fastgøre eller støtte sålen (9), så den ikke kan flytte, mens savklingen arbejder sig ned i arbejdsemnet.

Ved stiksavning kan du orientere dig efter skærebreddemærkerne (16) for at holde øje med, hvor snittet er. De to skærebreddemærker (16) viser savklingens position ved dyksavning (ved maksimal savedybde).

Rengøring og vedligehold

Dyksaven rengøres ved at aftørre dens ydre dele med en fugtig klud. Brug en børste til at fjerne spåner og snavs fra svært tilgængelige steder.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 8.00 til 16.00 (fredag til kl. 15.30)
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hpschou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at

DYKSAV

33045

230 V - 1200 W

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EU Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Produceret i P.R.C.

7324

Producent

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

DYKKSAG

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye dykksagen, ber vi deg lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar den i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om dykksagens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 230 V ~ 50 Hz

Effekt: 1 200 W

Hastighet: 5 200 o/min

Sagblad: Ø165 mm 24T

Maksimal sagedybde ved 90/45°:

52/37 mm med styreskinne

57/46 mm uten styreskinne

Skråvinkel: 0-47°

Styreskinne (art. nr. 33048) fås som tilleggsutstyr.

Lydtrykk, L_{pA} : 90,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Lydeffekt, L_{WA} : 101,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Vibrasjon, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², K=1,5 m/s²

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Kontroller at ventilasjonsåpningene på motoren ikke er tette.

Stans aldri sagbladet ved å presse dykksagen eller utøve trykk på siden av sagbladet.

Bruk alltid riktig type sagblad til jobben som skal utføres. Dykksagen er beregnet for saging av tre, laminat, sponplater, plastplater og tynne metallplater uten jern.

Ikke bruk bøyde sagblad eller sagblad der noen av tennene mangler.

Bruk aldri for store eller for små sagblad.

Bruk aldri sagblad som har en maksimalhastighet som er mindre enn dykksagens maksimale omdreiningshastighet.

Kontroller at retningsangivelsen på sagbladet stemmer med motorens rotasjonsretning.

Bruk alltid vernehansker når du håndterer sagbladet. Plasser aldri hånd eller fingre på arbeidsemnet foran, bak eller under dykksagen mens den er i gang.

Du må aldri sage flere arbeidsemner samtidig.

Bruk ekstra støtter (bord, bukker eller lignende) for lange arbeidsemner, slik at de ikke faller ned fra arbeidsbordet under sagingen.

Ikke sag i arbeidsemner som er så små at de ikke kan spennes forsvarlig fast.

Ikke juster dykksagen mens den går.

Hold alltid spindelen og flensene til montering av sagblad rene.

Sagbladet må ikke være i kontakt med arbeidsemnet eller andre gjenstander når dykksagen startes.

Kontroller at arbeidsemnet ikke inneholder spiker, skruer eller andre gjenstander som kan skade sagbladet.

Sagbladet stopper ikke med det samme du slipper av/på-bryteren.

Pass på at dykksagen ikke skader gjenstander, ledninger eller rør under eller bak arbeidsemnet, f.eks. ved saging i gulv, vegger eller tak.

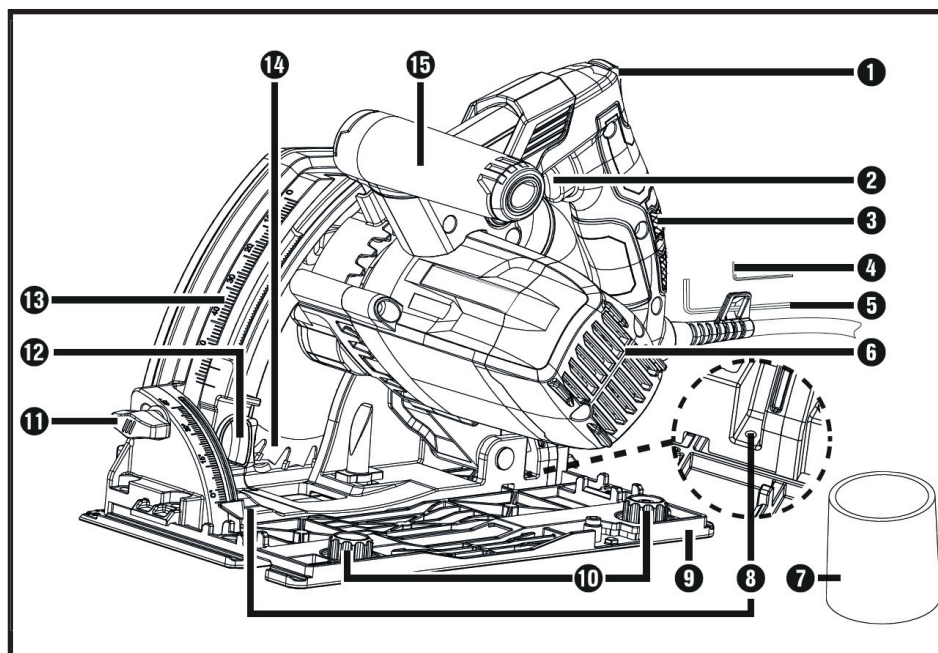
Pass på å ikke vri dykksagen, spesielt ved skråskjæring. Det kan føre til at sagen plutselig kjører bakover opp av sagsporet.

Ved gjennomsaging av arbeidsemner må sagedybden stilles inn slik at sagbladet ikke går lenger gjennom arbeidsemnet enn tilsvarende høyde på én tann.

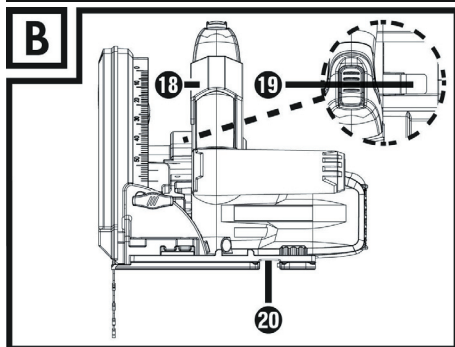
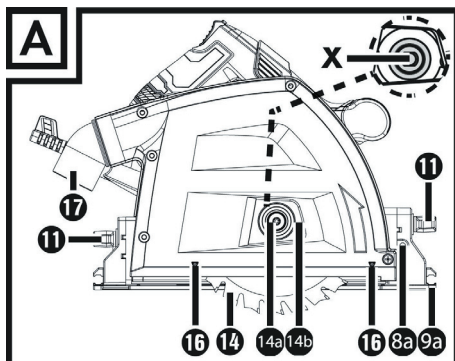
Dykksagens deler

1. Sikkerhetsknapp
2. Av/på-bryter
3. Bakre håndtak
4. Sekskantnøkkel (liten, inkludert ved kjøp av tilleggsutstyret 33048)
5. Sekskantnøkkel (stor)
6. Motordel
7. Støvavsugsadapter
8. Finjusteringsskrue til 0°
- 8a. Finjusteringsskrue til 45°
9. Såle
- 9a. Sagelinjeindikator
10. Eksenterskrue til styreskinne
11. Låsehåndtak til skråvinkel
12. Låsehåndtak til dybdeinnstilling
13. Dybdeskala
14. Sagblad
15. Sagedybde

NO

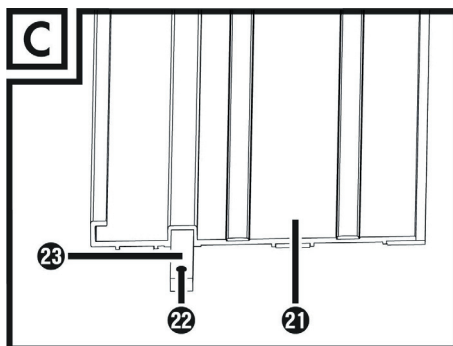


- 14a. Låseskrue og flens
- 14b. Åpning
- 15. Fremre håndtak
- 16. Skjærebreddemerker
- 17. Støvavsugsstuss (dreibar)
- 18. Klemme til utskiftning av sagblad
- 19. Spindellås
- 20. Spor til styreskinne



Bare ved kjøp av tilleggsutstyret styreskinne (33048):

- 21. Styreskinne
- 22. Låseskrue til styreskinne
- 23. Skjøteledd



Klargjøring

Bytte av sagblad

1. Trekk støpselet ut av stikkontakten. Skyv sikkerhetsknappen (1) oppover, og skyv motordelen (6) fremover.
2. Åpne klemmen (18), og still inn sikkerhetsknappen (1). Motordelen går i inngrep med et klikk.
3. Låseskruen og flensen (14a) er nå tilgjengelige i åpningen (14b).
4. Hold spindellåsen (19) inne, og demonter låseskruen og flensen (14a) med den store sekskantnøkkelen (5).
5. Løft av sagbladet (14). Ikke kast det brukte sagbladet i husholdningsavfallet, det skal leveres inn i henhold til de regler som gjelder i din kommune. Fjern eventuell spon og sagmugg mellom spindelen og låseskruen. Smør låseskruen med en dråpe syrefri olje.

6. Monter det nye sagbladet og de øvrige delene igjen i omvendt rekkefølge. Kontroller at retningsangivelsen på sagbladet stemmer med motorens rotasjonsretning.

Tilkobling av støvavsug

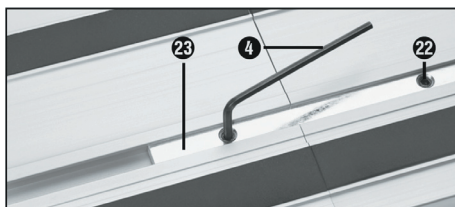
Drei støvavsugsstussen (17) til ønsket posisjon, og koble den til en støvsuger eller en sponsuger, eventuelt ved hjelp av støvavsugsadapteren (7).

Kontroll av beskyttelsesskjermens funksjon

Plasser dykksagens såle på kanten av en plan flate, og senk dykksagen. Kontroller at dykksagen automatisk går tilbake til utgangsposisjonen.

Montering av styreskinne (bare med tilleggsutstyr 33048)

Sett monteringsleddene (23) inn i sporene på undersiden av de to delene på styreskinnen (21), og skyv delene helt sammen. Stram låseskruene (22) med den lille sekskantnøkkelen (4).



Gummileppen på styreskinnen beskytter overkanten av arbeidsemnet mot flising under saging. Før første gangs bruk må gummileppen på styreskinnen sages til.

Sett dykksagen på styreskinnen som beskrevet nedenfor, og utfør et snitt i hele styreskinnens lengde med en sagedybde på cirka 10 mm. Kast den avskårne gummilepestrimmelen.

Tilpasning av dykksagen på styreskinnen (bare med tilleggsutstyr 33048)

Sett dykksagen på styreskinnen (21), slik at forhøyningen på styreskinnen går inn i sporet (20) på dykksagen. Merk av hvor mye slark det er mellom dykksagen og styreskinnen. Juster om nødvendig eksenterskruene (10), slik at dykksagens såle uten problemer kan føres frem på styreskinnen med minimalt slark.

Innstilling

Innstilling av sagedybden

Løsne låsehåndtaket (12), og flytt dybdestopperen til ønsket posisjon.

Hvis du ikke bruker styreskinne, må dybdestopperne plasseres slik at merket A er rett overfor ønsket sagedybde på dybdeskalaen (13).

Hvis du bruker styreskinne, må dybdestopperen plasseres slik at merket B er rett overfor ønsket sagedybde på dybdeskalaen (13).

Stram låsehåndtaket (12) igjen.

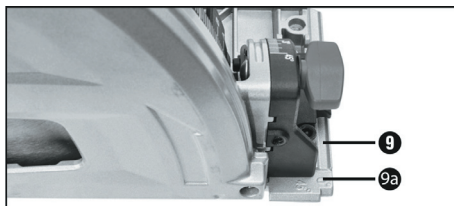
Sagedybden skal være så lite større enn arbeidsemnets tykkelse at sagbladet ikke går lengre ut enn 1 tanns høyde på undersiden av arbeidsemnet.

Innstilling av skråvinkel

Løsne låsehåndtakene for skråvinkelen (11), og vipp sålen (9) til ønsket vinkel.

Stram låsehåndtakene igjen.

Hvis du har stilt inn skråvinkelen på nøyaktig 0° eller 45°, må du sage etter henholdsvis 0°- eller 45°-merket foran til høyre på sålen (9a).



Hvis du har stilt inn skråvinkelen på nøyaktig 0° eller 45°, kan du kalibrere skråvinkelen ved hjelp av finjusteringsskruene (8, 8a).

Bruk

Utfør de relevante innstillingene i forhold til arbeidsoppgaven, og koble deretter dykksagen til strømmettet.

Slå på og av

Trykk sikkerhetsknappen (1) oppover, og hold den der.

Trykk på av/på-bryteren (2) slik at dykksagens motor begynner å gå. Når motoren går, kan du slippe sikkerhetsknappen.

Slipp av/på-bryteren for å slå av dykksagen. Ikke legg dykksagen fra deg før sagbladet har stanset helt.

Saging uten styreskinne

Hold i dykksagens håndtak (3, 15).

Plasser sålens (9) fremre ende på arbeidsemnet.

Slå på dykksagen, og la den oppnå full hastighet.

Trykk ned dykksagen slik at sagbladet går inn i arbeidsemnet, og skyv den fremover med moderat trykk.

Trekk aldri sagen baklengs under sagingen.

Saging med styreskinne (bare med tilleggsutstyr 33048)

Plasser styreskinnen 21 på arbeidsemnet, slik at gummileppen er ved sagelinjen.

Sett sporet (20) på sålen ned på føringen på styreskinnen, slik at dykksagen holdes på plass.

Hold i dykksagens håndtak (3, 15).

Slå på dykksagen, og la den oppnå full hastighet.

Trykk ned dykksagen slik at sagbladet går inn i arbeidsemnet, og skyv den fremover med moderat trykk.

Trekk aldri sagen baklengs under sagingen.

Stikksaging

Hvis du vil stikksage i arbeidsemnet, må du være svært oppmerksom på faren for rekyl når sagbladet kommer i kontakt med arbeidsemnet. Det kan være nødvendig å feste eller støtte opp sålen (9), så den ikke kan flytte seg mens sagbladet arbeider seg ned i arbeidsemnet.

Ved stikksaging kan du orientere deg etter skjærebreddemerkene (16) for å holde øye med hvor snittet er. De to skjærebreddemerkene (16) viser sagbladets posisjon ved dykksaging (ved maksimal sagedybde).

Rengjøring og vedlikehold

Dykksagen rengjøres ved å tørke av de utvendige delene med en fuktig klut. Bruk en børste til å fjerne spon og rusk fra vanskelig tilgjengelige steder.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- Åpent hverdager kl. 08.00-16.00
- Tlf.: +47 51 68 65 00
- E-post: kundeservice@hpschou.no

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med symbolet nedenfor (søppeldunk med kryss over), er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at

DYKKSAG

33045

230 V – 1200 W

er produsert i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

i henhold til bestemmelsene i direktivene
2006/42/EU Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Produsert i Kina.
7324
Produsent
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruk-sanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Schou A/S.

NO

SÄNKSÅG

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya sänksåg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 230 V ~50 Hz
Effekt: 1 200 W
Varvtal: 5 200 v/min
Sågklinga: Ø165 mm 24T
Maximalt sågdjup vid 90/45°:

52/37 mm med styrskena
57/46 mm utan styrskena

Smygvinkel: 0-47°

Styrskena (art. nr. 33048) kan köpas till.

Ljudtryck, L_{pA} : 90,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Ljudeffekt, L_{WA} : 101,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Vibration, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², K=1,5 m/s²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Kontrollera att ventilationsöppningarna på motorn inte är tilltäppta.

Stoppa aldrig sågklingan genom att pressa ned sågen eller genom att trycka på sidan av sågklingan.

Använd alltid rätt typ av sågklinga till det arbete du ska utföra. Sänksågen är avsedd för sågning i trä, laminat, spånskivor, plastskivor och tunna metallplattor utan järn.

Använd aldrig en böjd sågklinga eller en sågklinga som saknar tänder.

Använd aldrig för stora eller för små sågklingor.

Använd aldrig sågklingor vars maximala hastighet är mindre än sänksågens maximala varvtal.

Kontrollera att sågklingans riktningsangivelse överensstämmer med motorns rotationsriktning.

Använd alltid skyddshandskar när du hanterar sågklingor. Lägg aldrig handen eller fingrarna på arbetsmaterialet framför, bakom eller under sänksågen när den är igång.

Såga aldrig i flera arbetsmaterial samtidigt.

Använd extra stödanordningar (bord, bockar eller liknande) för långa arbetsmaterial så de inte faller av arbetsbordet under sågningen.

Såga inte i arbetsmaterial som är så små att de inte kan spännas fast ordentligt.

Justera aldrig sänksågen medan den kör.

Se till att spindeln och flänsarna för montering av sågklingan alltid är rena.

Sågklingan får inte befinna sig i kontakt med arbetsmaterialet eller andra föremål när sänksågen startas.

Kontrollera att arbetsmaterialet inte innehåller spikar, skruvar eller andra föremål som kan skada sågklingan.

Sågklingan stannar inte genast när du släpper strömbrytaren.

Var försiktig så att sänksågen inte skadar föremål, ledningar eller rör under eller bakom arbetsmaterialet, t.ex. vid sågning i golv, väggar och tak.

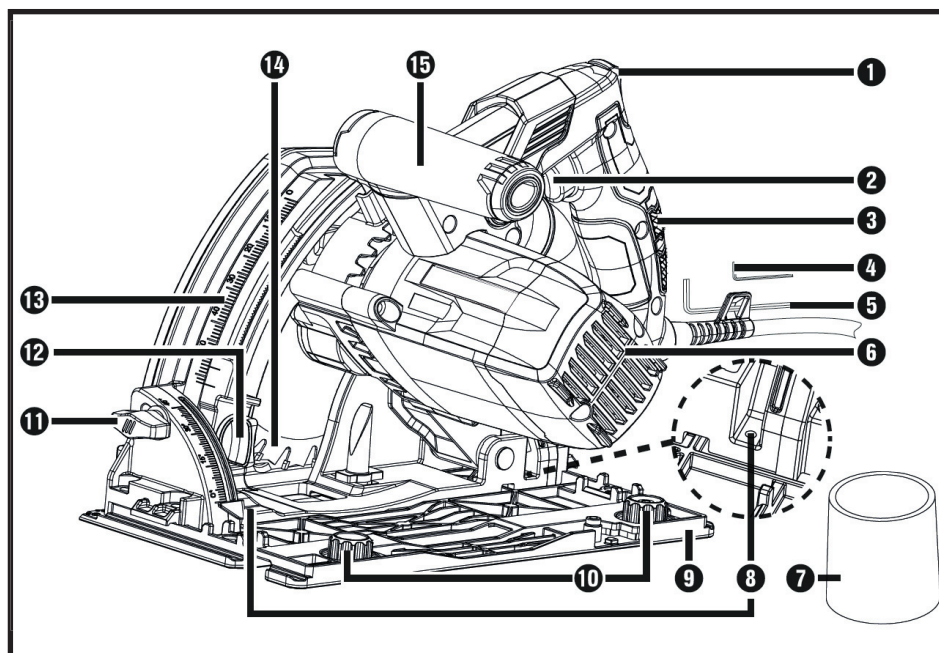
Se upp så att du inte vrider sänksågen, särskilt vid vinkelsågning. Det kan få sågen att plötsligt köra bakåt upp ur sågspåret.

När arbetsmaterial ska sågas igenom ska sågdjupet ställas in så att sågklingan inte går igenom arbetsmaterialet med mer än en tands höjd.

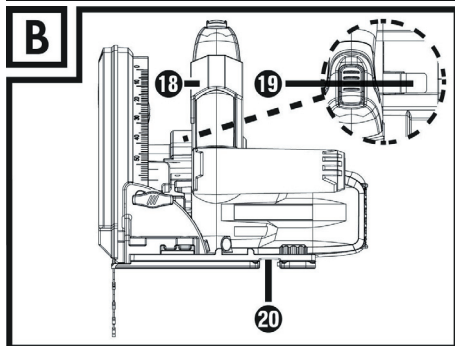
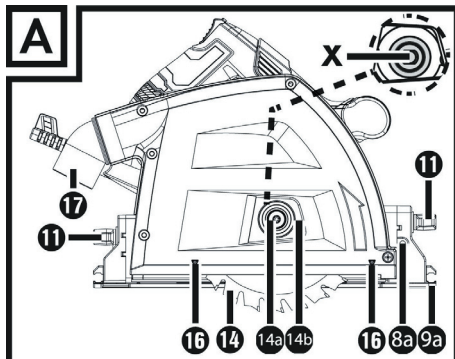
Sänksågens delar

1. Säkerhetsknapp
2. Strömbrytare
3. Bakre handtag
4. Insexnyckel (liten, medföljer vid tillköp av 33048)
5. Insexnyckel (stor)
6. Motorenhet
7. Dammsugaradapter
8. Finjusteringsskruv till 0°
- 8a. Finjusteringsskruv till 45°
9. Platta
- 9a. Såglinjeindikering
10. Excenterskruv för styrskena
11. Låsvred för smyginkel
12. Låsvred för djupinställning
13. Sågdjupsskala
14. Sågklinga

SE

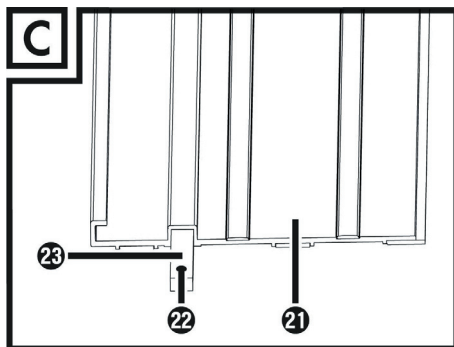


- 14a.Låsskruv och fläns
- 14b.Öppning
- 15. Främre handtag
- 16. Sågbreddsmärken
- 17. Dammsugarmunstycke (vridbart)
- 18. Klämma för byte av sågklinga
- 19. Spindellås
- 20. Spår för styrskena



Endast vid tillköp av styrskena (33048):

- 21. Styrskena
- 22. Låsskruv för styrskena
- 23. Monteringsdel



Förberedelser

Byte av sågklinga

1. Dra ut stickkontakten ur eluttaget. Skjut säkerhetsknappen (1) uppåt och skjut motorenheten (6) framåt.
2. Öppna klämman (18) och släpp säkerhetsknappen (1). Motorenheten går i ingrepp med ett klick.
3. Låsskruven och flänsen (14a) är nu tillgängliga i öppningen (14b).
4. Håll inne spindellåset (19) och demontera låsskruven och flänsen (14a) med den stora insexnyckeln (5).
5. Lyft av sågklingan (14). Släng inte den förbrukade sågklingan i hushållssoporna, utan kassera den i enlighet med de regler som gäller i din kommun. Ta bort eventuella spån och sågspån runt spindeln och låsskruven. Smörj låsskruven med en droppe syrafri olja.

6. Montera den nya sågklingan och övriga delar i omvänd ordning. Kontrollera att sågklingans riktningssymbol överensstämmer med motorns rotationsriktning.

Anslutning av dammsugning

Vrid dammsugarmunstycket (17) till önskat läge och anslut det till en dammsugare eller en spånsug, eventuellt med hjälp av dammsugaradaptern (7).

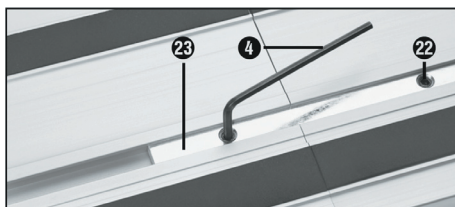
Kontroll av klingskyddets funktion

Placera sänksågens platta på kanten av en plan yta och sänk sänksågen. Kontrollera att sänksågen automatiskt går tillbaka till ursprungsläget.

Montering av styrskena (endast vid tillköp av 33048)

Sätt in monteringsdelarna (23) i spåren på undersidan av styrskenans (21) två delar och skjut ihop delarna helt. Dra åt låsskruvarna (22) med den lilla insexnyckeln (4).

Gummiläppen på styrskenan skyddar



arbetsmaterialets överkant mot fransiga snitt vid sågning. Innan den första användningen ska gummiläppen på styrskenan sågas till.

Placera sänksågen på styrskenan enligt beskrivningen nedan och gör ett snitt i hela styrskenans längd med ett sågdjup på ca 10 mm. Bortskaffa den avskurna gummiläppsremsan.

Justering av sänksågen på styrskena (endast vid tillköp av 33048)

Placera sänksågen på styrskenan (21) så att förhöjningen på styrskenan går in i spåret (20) på sänksågen. Kontrollera hur stort spel det är mellan sänksågen och styrskenan. Justera vid behov excenterskruvarna (10) så att sänksågens platta kan föras fram obehindrat på styrskenan med ett minimalt spel.

Inställning

Inställning av sågdjup

Lossa låsvredet (12) och flytta djupstoppet till önskat läge.

Om du inte använder styrskena ska djupstoppet placeras så att märket A är mitt för det önskade sågdjupet på sågdjupsskalan (13).

Om du använder styrskena ska djupstoppet placeras så att märket B är mitt för det önskade sågdjupet på sågdjupsskalan (13).

Dra åt låsvredet (12) igen.

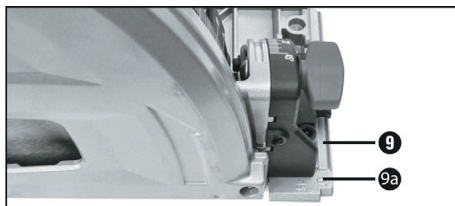
Sågdjupet ska vara så lite större än arbetsmaterialets tjocklek att sågklingan inte går längre ut än 1 tands höjd på undersidan av arbetsmaterialet.

Inställning av smygsvinkel

Lossa låsvreden för smygsvinkel (11) och luta plattan (9) i önskad vinkel.

Dra åt låsvreden igen.

Om du har ställt in smygsvinkeln till exakt 0° eller 45° ska du såga efter 0°-eller 45°-märket fram till till höger på plattan (9a).



Om du har ställt in smygsvinkeln till exakt 0° eller 45° kan du kalibrera smygsvinkeln med hjälp av finjusteringsskruvarna (8, 8a).

Användning

Gör de relevanta inställningarna i enlighet med arbetsuppgiften och anslut sedan sänksågen till elnätet.

Slå på och stänga av

Tryck säkerhetsknappen (1) uppåt och håll kvar den.

Tryck in strömbrytaren (2) så att sänksågens motor börjar köra. När motorn kör kan du släppa säkerhetsknappen.

Släpp strömbrytaren för att stänga av sänksågen. Lägg inte ifrån dig sänksågen förrän sågklingan har stannat helt.

Sågning utan styrskena

Håll i sänksågens handtag (3, 15).

Placera plattans (9) främre ände på arbetsmaterialet.

Slå på sänksågen och låt den uppnå full hastighet.

Tryck ner sänksågen så att klingan går in i arbetsmaterialet och skjut den framåt med måttligt tryck.

Dra aldrig sågen bakåt under sågningen.

Sågning med styrskena (endast vid tillköp av 33048)

Placera styrskenan 21 på arbetsmaterialet så att gummiläppen är vid såglinjen.

Sätt spåret (20) på plattan ned på guiden på styrskenan så att sänksågen hålls på plats.

Håll i sänksågens handtag (3, 15).

Slå på sänksågen och låt den uppnå full hastighet.

Tryck ner sänksågen så att klingan går in i arbetsmaterialet och skjut den framåt med måttligt tryck.

Dra aldrig sågen bakåt under sågningen.

Sticksågning

Om du vill sticksåga i arbetsmaterialet ska du vara mycket uppmärksam på risken för rekyl när sågklingan kommer i kontakt med arbetsmaterialet. Det kan vara nödvändigt att sätta fast eller stötta plattan (9) så att de inte kan flyttas medan sågklingan arbetar sig ner i arbetsmaterialet.

Vid sticksågning kan du orientera dig efter sågbreddsmärkena (16) för att hålla ett öga på var snittet är. De två sågbreddsmärkena (16) visar sågklingans position vid sänksågning (vid maximalt sågdjup).

Rengöring och underhåll

Rengör sänksågen genom att torka av de yttre delarna med en fuktig trasa. Använd en borste för att ta bort spån och smuts från svårtillgängliga ställen.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet vardagar från 07.00 til 17.00 (fredag till kl. 15.30)
- Tel.: +46 (0)451 381 987
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: service@hpverktyg.se

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (EEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är märkta med nedanstående "överkryssade soptunna" är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Överensstämmelseförklaring

Vi förklarar härmed att

SÄNKSÅG

33045

230 V - 1200 W

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

enligt bestämmelserna i direktiven

2006/42/EU Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

7324

Tillverkare

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.

KÄSISIRKKELI

Johdanto

Saat uudesta käsisirkkelistä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen käsisirkkelin käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi käsisirkkelin toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 230 V ~ 50 Hz

Teho: 1 200 W

Nopeus: 5 200 kierrosta/min

Terän halkaisija: Ø 165 mm 24T

Enimmäisleikkauksyvyys 90/45°:
52/37 mm ohjauskiskon kanssa
57/46 mm ilman ohjauskiskoa

Viistekulma: 0–47°

Ohjauskisko (tuotenro 33048) voidaan ostaa lisäksi.

Äänenpaine, L_{PA} : 90,73 dB(A), K = 3 dB(A)

Äänen tehotaso, L_{WA} : 101,73 dB(A), K = 3 dB(A)

Tärinä, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², K = 1,5 m/s²

Taulukossa on esitetty ajat, jotka tärinälle voi päivittäin olla alttiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää:

Tärinä	Altistuminen enintään
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

Erityisiä turvallisuusohjeita

Tarkista, että moottorin ilmanvaihtoaukot eivät ole tukossa.

Älä koskaan pysäytä sahanterää painamalla käsisirkkeliä tai painamalla sahanterää sivulta.

Käytä tehtävään aina oikeantyyppistä terää. Käsisirkkeli soveltuu puun, laminaatin, lastulevyjen, muovilevyjen ja ohuiden metallilevyjen (jotka eivät sisällä rautaa) sahaamiseen.

Älä koskaan käytä vääntyneitä sahanteriä tai sahanteriä, joista puuttuu hampaita.

Älä koskaan käytä liian suuria tai liian pieniä sahanteriä.

Älä koskaan käytä sahanterää, jos enimmäisnopeus on pienempi kuin käsisirkkelin enimmäiskierrosnopeus.

Tarkista, että sahanterän suuntamerkintä vastaa moottorin pyörimissuuntaa.

Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi sahanterää. Älä koskaan aseta kättä tai sormia käsisirkkelin edessä tai takana olevan sahattavan kappaleen päälle, kun käsisirkkeli on käynnissä.

Älä koskaan sahaa useita työstökappaleita yhtä aikaa.

Käytä lisätukia (pöytää, pukkeja tai vastaavaa) sahattessasi pitkiä kappaleita, jotta ne eivät putoa työtasolta sahaamisen aikana.

Älä sahaa kappaleita, jotka ovat niin pieniä, ettei niitä voi kiinnittää kunnolla.

Älä koskaan tee säätötoimia silloin, kun käsisirkkeli on käynnissä.

Pidä sahanterän asentamiseen tarkoitetut akseli ja laipat aina puhtaina.

Sahanterä ei saa koskettaa sahattavaa kappaletta tai muita esineitä, kun käsisirkkeli käynnistetään.

Tarkista, että sahattavassa kappaleessa ei ole nauloja, ruuveja tai muita esineitä, jotka voivat vaurioittaa sahanterää.

Sahanterä ei pysähdy välittömästi käynnistys-/sammutuspainikkeen vapauttamisen jälkeen.

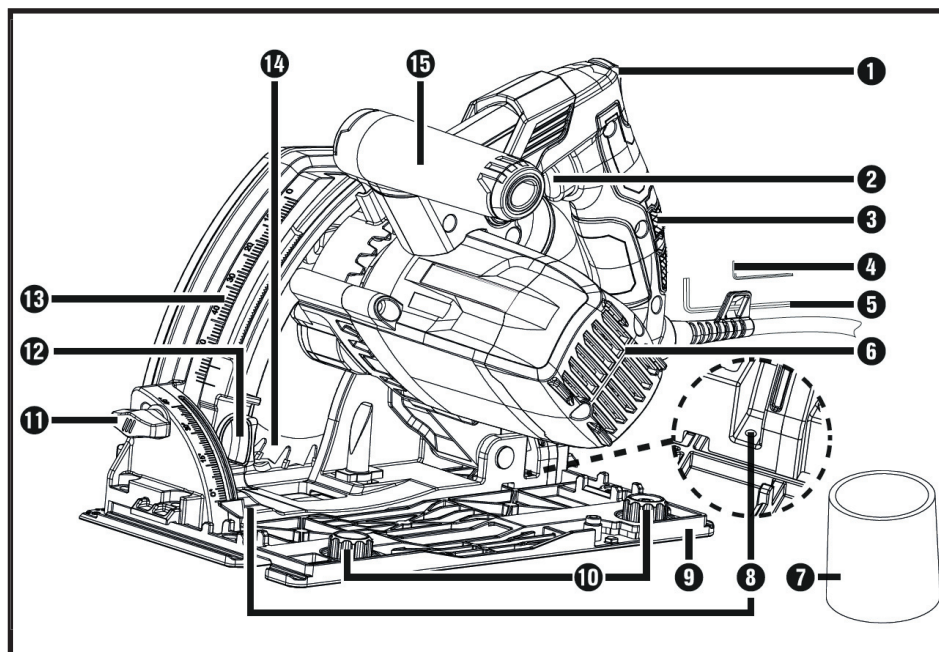
Tarkasta, ettei käsisirkkeli vahingoita esineitä, johtoja tai putkia sahattavan kappaleen alla tai takana esimerkiksi lattiassa, seinässä ja sisäkatossa.

Älä väännä käsisirkkeliä. Noudata erityistä tarkkuutta jiirisahauksessa. Muussa tapauksessa saha voi yhtäkkiä siirtyä taaksepäin sahausurassa.

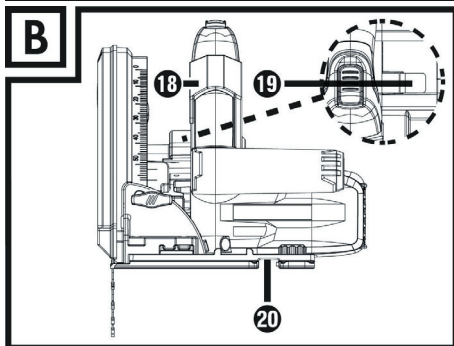
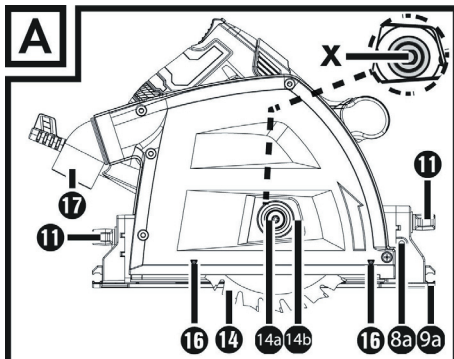
Kun katkaiset kappaleen, säädä sahausvyvyys siten, että sahanterä ulottuu sahattavan kappaleen yli enintään yhden hampaan korkeuden verran.

Käsisirkkelin osat

1. Turvapainike
2. Käynnistyspainike
3. Takakahva
4. Kuusiokoloavain (pieni, toimitetaan tuotteen 33048 mukana)
5. Kuusiokoloavain (iso)
6. Moottori
7. Pölynpoistoliitin
8. Hienosäätöruuvi 0°
- 8a Hienosäätöruuvi 45°
9. Pohjalevy
- 9a Sahauslinjan ilmaisin
10. Ohjauslevyn epäkeskoruuvi
11. Viistokulman lukitusnappi
12. Sahaussyvyuden lukitusvipu
13. Syvyysasteikko
14. Sahanterä

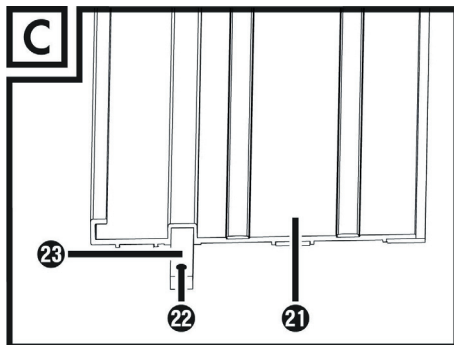


- 14a. Lukitusruuvi ja laippa
- 14b. Aukko
- 15. Etukahva
- 16. Sahausleveyyden ilmaisin
- 17. Pölynimusuutin (kierrettävä)
- 18. Kiinnike sahanterän vaihtamiseen
- 19. Karalukko
- 20. Ohjauskiskon ura



Vain ohjauskiskon (33048) hankinnan yhteydessä:

- 21. Ohjauskisko
- 22. Ohjauskiskon lukitusruuvi
- 23. Liitinkappale



Valmistelut

Sahanterän vaihtaminen

1. Irrota pistoke pistorasiasta. Työnnä turvapainike (1) ylös ja työnnä moottoriyksikköä (6) eteenpäin.
2. Avaa kiinnike (18) ja vapauta turvapainike (1). Moottoriyksikkö lukittuu kuultavasti.
3. Lukitusruuviin ja laippaan (14a) pääsee nyt käsiksi aukon (14b) kautta.
4. Pidä karalukko (19) sisässä ja irrota lukitusruuvi ja laippa (14a) isolla kuusiokoloavaimella (5).
5. Nosta sahanterä (14) pois. Älä toimita käytettyä sahanterää talousjätteisiin vaan hävitä se paikallisten jätteidenkäsittely määräysten mukaan. Poista tarvittaessa akselin ja lukitusruuvien ympärille kertyneet lastut ja sahanpuru. Voitele lukitusruuvi tipalla hapotonta öljyä.

6. Asenna uusi sahanterä ja muut osat toistamalla vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä. Tarkista, että sahanterän suuntamerkintä vastaa moottorin pyörimissuuntaa.

Pölynimurin liittäminen

Kierrä pölynimusuutin (17) haluttuun asentoon ja yhdistä se pölynimuriin tai lastuimuriin. Voit käyttää tarvittaessa apuna pölynimuadapteria (7).

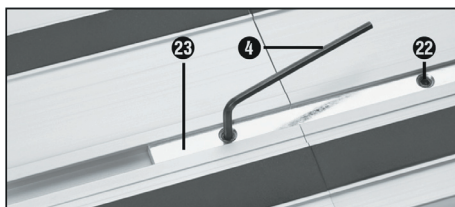
Teränsuojuksen tarkastus

Aseta käsisirkkelin pohjalevy tasaisen pinnan reunalle ja laske käsisirkkeli alas. Tarkista, että käsisirkkeli kääntyy automaattisesti taakse alkuasentoon.

Ohjauskiskon kokoaminen (vain tuotteen 33048 yhteydessä)

Aseta liitinkappaleet (23) ohjauskiskon (21) kahden osan alapuolella oleviin uriin ja työnnä osat yhteen. Kiristä lukitusruuvit (22) pienellä kuusiokoloavaimella (4).

Ohjauskiskon kumireunus suojaa



työstettävän kappaleen reunaa sahaamisen aikana. Ohjauskiskon kumireunus sahataan ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Aseta käsisirkkeli ohjauskiskoon alla kuvatulla tavalla ja leikkaa koko ohjauskiskon pituudelta noin 10 mm:n sahausvyvytydellä. Heitä leikattu kumisuikale pois.

Käsisirkkelin sovittaminen ohjauskiskoon (vain tuotteen 33048 yhteydessä)

Aseta käsisirkkeli ohjauskiskoon (21) siten, että ohjauskiskon kohouma on käsisirkkelin urassa (20). Merkitse käsisirkkelin ja ohjauskiskon välisen välyksen koko. Säädä epäkeskoruuveja (10) tarvittaessa, jotta käsisirkkelin pohjalevy liikkuu estettä ohjauskiskossa mahdollisimman pienellä välyksellä.

Asetusten määrittäminen

Sahaussyvytyden säätö

Vapauta lukitusvipu (12) ja kierrä syvyyden säädin haluamaasi asentoon.

Jos et käytä käsisirkkeliä, aseta syvyyden säädin siten, että merkintä A on syvyysasteikolla (13) halutussa sahausvyvytydessä.

Jos käytät käsisirkkeliä, aseta syvyyden säädin siten, että merkintä B on syvyysasteikolla (13) halutussa sahausvyvytydessä.

Kiristä lukitusvipu (12) uudelleen.

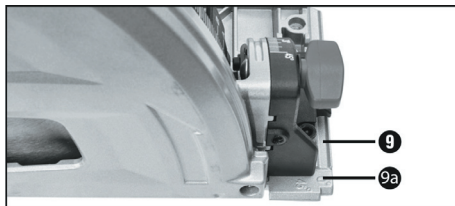
Sahaussyvytyden on oltava vain hieman suurempi kuin työstettävän kappaleen paksuus, jotta sahanterä ei liiku pidemmälle työstettävän kappaleen alapuolelle kuin yhden hampaan korkeuden verran.

Viistokulman säätäminen

Löysää viistokulman lukitsimia (11) ja käännä pohjalevy (9) haluttuun kulmaan.

Kiristä lukitusvivut uudelleen.

Jos olet säätänyt viistokulmaksi tarkalleen 0° tai 45°, sahaus on tehtävä vastaavasti 0°:n tai 45°:n merkinnän mukaan pohjalevyn (9a) oikealle puolelle.



Jos olet säätänyt viistokulmaksi tarkalleen 0° tai 45°, voit kalibroida viistokulman hienosäätöruuvien (8, 8a) avulla.

Käyttö

Tee tarvittavat asetukset työtehtävän mukaisesti ja liitä sen jälkeen käsisirkkeli verkkovirtaan.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Paina turvanappi (1) ylös ja pidä se tässä asennossa.

Paina käynnistuspainiketta (2), kunnes käsisirkkelin moottori käynnistyy. Kun moottori käy, voit vapauttaa turvapainikkeen.

Sammuta käsisirkkeli vapauttamalla virtapainike. Älä laske käsisirkkeliä käsistäsi, ennen kuin sahanterä on kokonaan pysähtynyt.

Sahaaminen ilman ohjauskiskoa

Pidä kiinni käsisirkkelin kahvoista (3, 15).

Vie pohjalevyn (9) etureuna työstettävään kappaleeseen.

Käynnistä käsisirkkeli ja anna sen saavuttaa täysi nopeus.

Paina käsisirkkeli alas, jotta terä osuu työstettävään kappaleeseen, ja työnnä sitä eteenpäin kohtuullisella voimalla.

Älä koskaan vedä sahaa taaksepäin sahaamisen aikana.

Sahaaminen ohjauskiskon avulla (vain tuotteen 33048 yhteydessä)

Aseta ohjauskisko (21) työstettävään kappaleeseen siten, että kumireunus on sahauslinjassa.

Aseta pohjalevyn ura (20) ohjauslevyn ohjaimeen siten, että käsisirkkeli pysyy paikallaan.

Pidä kiinni käsisirkkelin kahvoista (3, 15).

Käynnistä käsisirkkeli ja anna sen saavuttaa täysi nopeus.

Paina käsisirkkeli alas, jotta terä osuu työstettävään kappaleeseen, ja työnnä sitä eteenpäin kohtuullisella voimalla.

Älä koskaan vedä sahaa taaksepäin sahaamisen aikana.

Pistosahaus

Jos pistosahaat työstettävää kappaletta, takaisinkimmahduksen vaara on huomattavasti suurempi, kun sahanterä koskettaa työstettävää kappaletta. Sen vuoksi pohjalevy (9) voi olla tarpeen kiinnittää tai tukea, jotta se ei liiku, kun sahanterä leikkaa työstettävää kappaletta.

Pistosahauksessa voit valita oman sijaintisi sahausleveyden ilmaisinten (16) mukaisesti, jotta näet sahauskohdan. Kaksi sahausleveyden ilmaisinta (16) osoittavat sahanterän asennon sahaamiseen nähden (suurin mahdollinen sahaussyvyys).

Puhdistaminen ja kunnossapito

Puhdista käsisirkkeli pyyhkimällä sen ulkopuoli kostealla liinalla. Voit poistaa lastut ja lian vaikeapääsisistä paikoista käyttämällä harjaa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Avoinna arkin klo 7 –17
(Paitsi perjantaisin klo 7 –15.30)
- Puhelin: +358 (0)19-2217 000
- Faksi: +358 (0)19-2217 099
- Sähköposti: myynti@hpvfi.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita,

jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Rastitetulla roskastialla merkityt tuotteet ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että

KÄSISIRKKELI

33045

230 V - 1200 W

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset
2006/42/EU Konedirektiivi



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Tanska

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa
7324

Valmistaja
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa kopioida millään tavalla kokonaan eikä osittain sähköisillä tai mekaanisilla apuvälineillä, kuten kopioimalla tai nauhoittamalla, kääntämällä tai tallentamalla tietoja tallennus- tai tietokantajärjestelmään ilman HP Schou A/S:n kirjallista suostumusta.

PLUNGE SAW

Introduction

To get the most out of your new plunge saw, please read through these instructions and the attached safety instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 230 V~ 50 Hz

Power rating: 1,200 W

Speed: 5,200 rpm

Saw blade: Ø165 mm 24T

Max. cutting depth at 90/45°:

52/37 mm with guide rail

57/46 mm without guide rail

Bevel angle: 0-47°

Guide rail (item no. 33048) can be purchased separately.

Sound pressure, L_{pA} : 90.73 dB(A), K= 3 dB(A)

Sound level, L_{WA} : 101.73 dB(A), K= 3 dB(A)

Vibration, $a_{h,w}$: 3.249 m/s², K=1.5 m/s²

The table below shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

Vibration	Max. exposure
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5 m/s ²	2 hours
7 m/s ²	1 hour
10 m/s ²	30 minutes

Special safety instructions

Check that the motor's vent holes are not blocked.

Never stop the saw blade by pressing against the plunge saw, or by applying pressure to the side of the saw blade.

Always use the correct type of saw blade for the job at hand. This plunge saw is designed for sawing wood, laminate, chipboard, plastic sheets and thin, non-ferrous metal sheets.

Never use bent saw blades, or saw blades which have teeth missing.

Never use saw blades that are too large or too small.

Never use saw blades whose maximum speed is less than the saw's maximum RPM.

Check that the direction specified on the blade matches the direction of rotation of the motor.

Always wear protective gloves when handling the blade. Never place your fingers or hand on the item being cut in front of, behind or under the saw while it is running.

Never saw more than one item at a time.

Use extra supports (table, trestle or similar) for long items so they do not tip off the workbench during sawing.

Do not saw items that are so small they cannot be securely clamped.

Never adjust the saw while it is running.

Always keep the spindle and flanges used for assembling the saw blades clean.

Never allow the blade to be in contact with the item to be cut or other objects when starting up the saw.

Check that the item does not contain nails, screws or other objects that may damage the saw blade.

The saw blade will not stop immediately when you release the on/off button.

Make sure that the plunge saw does not damage any objects, cables or pipes under or behind the workpiece, e.g. when sawing in floors, walls and ceilings.

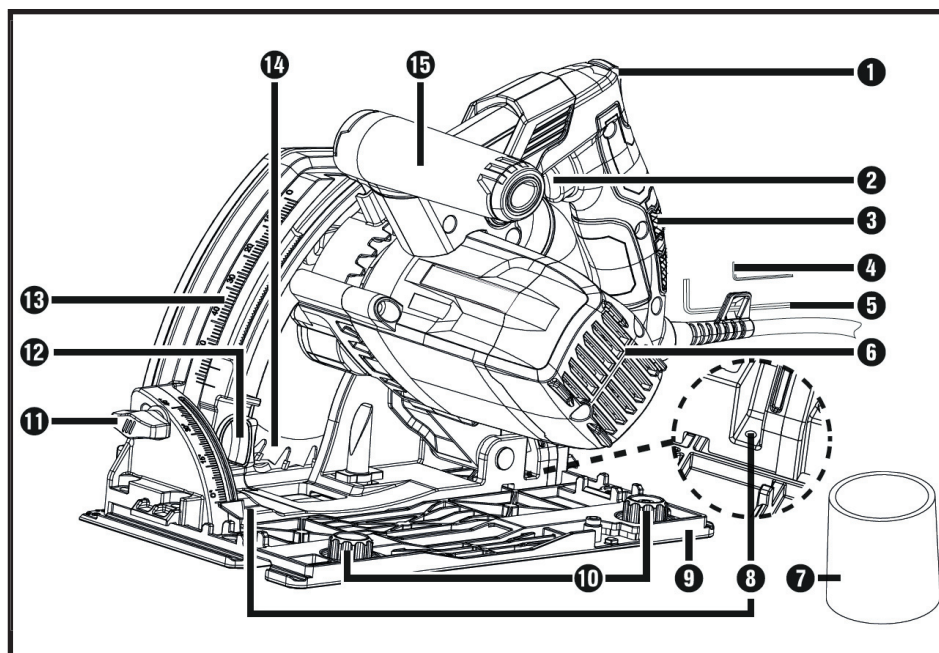
Make sure not to twist the saw, especially when bevelling. This may cause the saw to run backwards suddenly up from the saw groove.

When sawing through workpieces, the sawing depth must be set so that the blade does not go through the workpiece by more than the height of one saw tooth.

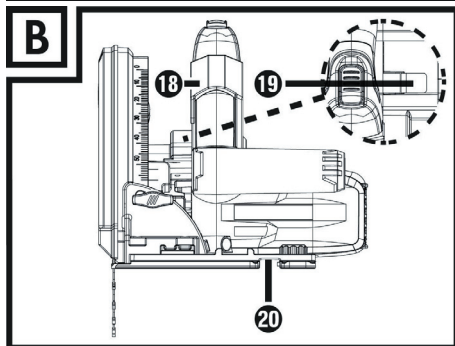
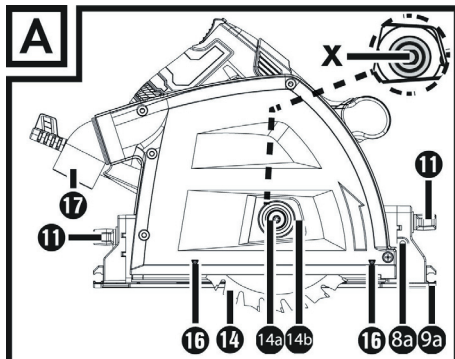
Main components

1. Safety button
2. On/off button
3. Rear handle
4. Allen key (small, supplied with purchase of 33048)
5. Allen key (large)
6. Motor unit
7. Dust extraction adapter
8. Fine adjustment screw to 0°
- 8a. Fine adjustment screw to 45°
9. Soleplate
- 9a. Saw line indicator
10. Eccentric screw for guide rail
11. Lock knob for bevel angle
12. Lock knob for depth adjustment
13. Depth scale
14. Saw blade

GB

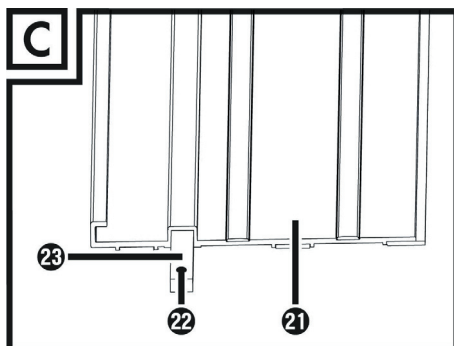


- 14a.Lock screw and flange
- 14b.Opening
- 15. Front handle
- 16. Cutting width marks
- 17. Dust extraction nozzle (swivels)
- 18. Clamp for replacing saw blade
- 19. Spindle lock
- 20. Groove for guide rail



Only with purchase of guide rail (33048):

- 21. Guide rail
- 22. Lock screw for guide rail
- 23. Joint link



Preparation

Replacing saw blades

1. Unplug the saw. Push the safety button (1) up and push the motor unit (6) forward.
2. Open the clamp (18) and release the safety button (1). The motor unit engages with a click.
3. The lock screw and flange (14a) are now accessible in the opening (14b).
4. Press and hold the spindle lock (19) and remove the lock screw and flange (14a) using the large Allen key (5).
5. Lift the saw blade (14) off. Do not dispose of the old blade in your domestic refuse. Dispose of it correctly in accordance with local guidelines. Clean any chips and sawdust from the spindle and lock screw. Lubricate the locking screw with a drop of acid-free oil.

6. Fit the new saw blade and the other parts in the reverse order. Check that the direction specified on the blade matches the direction of rotation of the motor.

Connecting the dust extraction

Turn the dust extractor nozzle (17) to the required position and connect it to a vacuum cleaner or a dust extractor, if necessary using the dust extraction adapter (7).

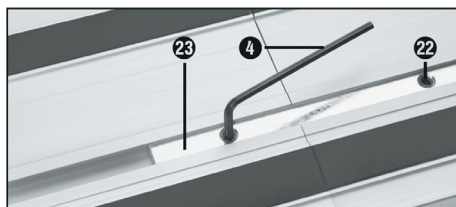
Checking the blade screen function

Place the saw's soleplate on the edge of a flat surface and lower the saw. Check that the saw automatically turns back to the start position.

Assembling the guide rail (only with purchase of 33048)

Insert the joint links (23) into the grooves on the underside of the two parts of the guide rail (21) and push the parts fully together. Tighten the locks screws (22) using the small Allen key (4).

The rubber lip on the guide rail protects the



edge of the workpiece against shredding during sawing. Before initial use, cut the rubber lip on the guide rail.

Place the saw on the guide rail as described below, and make a cut all along the length of the guide rail with a saw depth of around 10 mm. Dispose of the rubber lip strip that has been cut off.

Assembling the plunge saw on the guide rail (only with purchase of 33048)

Place the plunge saw on the guide rail (21) so that the raised area on the guide rail engages in the groove (20) on the plunge saw. Note how big the gap is between the plunge saw and the guide rail. If necessary, adjust the eccentric screws (10) so that the plunge saw's soleplate can be moved forward without difficulty on the guide rail with a minimal gap.

Adjustment

Setting the saw depth

Loosen the lock knob (12) and move the depth stop to the required position.

If you are not using the guide rail, the depth stop must be positioned so that the A mark is lined up with the required sawing depth on the depth scale (13).

If you are using the guide rail, the depth stop must be positioned so that the B mark is lined up with the required sawing depth on the depth scale (13).

Retighten the lock knob (12).

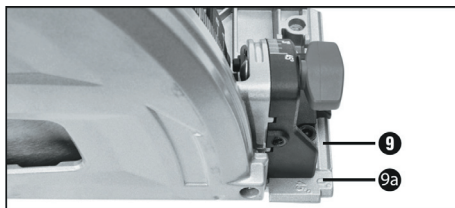
The saw depth must be only slightly greater than the thickness of the workpiece so that the saw blade does not stick out from the bottom of the workpiece more than the height of 1 saw tooth.

Setting the bevel angle

Loosen the lock knobs for bevel angle (11) and tilt the soleplate (9) to the required angle.

Retighten the lock knobs.

If you have set the bevel angle to precisely 0° or 45°, saw according to the 0° or 45° mark respectively at the front right of the soleplate (9a).



If you have set the bevel angle to precisely 0° or 45°, you can calibrate the bevel angle using the fine adjustment screws (8, 8a).

Use

Make the relevant adjustments for the job in hand and then plug the plunge saw in.

On and off

Press the safety button (1) and hold it there.

Push the on/off button (2) in to start the plunge saw motor. Once the motor is running, you can release the safety button.

Release the on/off button to stop the saw. Never put the saw down until the blade has completely stopped.

Sawing without guide rail

Hold by the saw handles (3, 15).

Place the soleplate (9) in front of the workpiece.

Switch the saw on and allow it to reach full speed.

Press the saw down so that the blade engages with the workpiece and push the saw forward with moderate pressure.

Never pull the saw backwards while sawing.

Sawing with guide rail (only with purchase of 33048)

Place the guide rail (21) on the workpiece so that the rubber lip is at the saw line.

Place the groove (20) on the soleplate down onto the guide on the guide rail so that the plunge saw is held in place.

Hold by the saw handles (3, 15).

Switch the saw on and allow it to reach full speed.

Press the saw down so that the blade engages with the workpiece and push the saw forward with moderate pressure.

Never pull the saw backwards while sawing.

Jig sawing

If you want to jig saw the workpiece, you need to be very aware of the risk of kickback when the blade comes into contact with the workpiece. It may be necessary to secure or support the soleplate (9) so that it cannot move while the blade is working through the workpiece.

When jig sawing, you can use the cutting width marks (16) to keep an eye on where the cut is. The two cutting width marks (16) show the position of the blade for plunge sawing (at maximum sawing depth).

Cleaning and maintenance

Clean the saw by wiping exterior parts with a damp cloth. Use a brush to remove any filings and dirt from difficult to access places.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- Open weekdays from 8.00 to 16.00 (Fridays until 15.30)
- E-mail: service@hpschou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products labelled with the “crossed out wheeled bin symbol” below are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Declaration of compliance

We hereby declare that

PLUNGE SAW

33045

230 V - 1200 W

has been manufactured in accordance with the following standards or normative documents:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

in accordance with the provisions of the following directives

2006/42/EU The Machinery Directive



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Denmark

Manufactured in P.R.C.
7324
Manufacturer
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

All rights reserved. The contents of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Schou A/S.

GB

TAUCHSÄGE

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Tauchsäge möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Tauchsäge später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 230 V ~ 50 Hz

Leistung: 1.200 W

Geschwindigkeit: 5.200 U/Min

Sägeblatt: Ø165 mm 24T

Maximale Schnitttiefe bei 90/45°:

52/37 mm mit Führungsschiene

57/46 mm ohne Führungsschiene

Gehrungswinkel vertikal: 0-47°

Führungsschiene (Art. Nr. 33048) kann zusätzlich gekauft werden.

Schalldruck, L_{pA} : 90,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Schallleistung, L_{WA} : 101,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Vibration, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², K=1,5 m/s²

Die nachfolgende Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Max. Exposition
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5 m/s ²	2 Stunden
7 m/s ²	1 Stunden
10 m/s ²	30 Minuten

Besondere Sicherheitsvorschriften

Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsschlitze am Motor nicht zugesetzt sind.

Stoppen Sie niemals das Sägeblatt durch Druck auf die Tauchsäge oder durch das Ausüben von seitlichem Druck auf das Sägeblatt.

Verwenden Sie für die jeweilige Arbeit stets den richtigen Sägeblatttyp. Die Tauchsäge ist für das Sägen von Holz, Laminat, Spanplatten, Kunststoffplatten und dünnen Metallplatten ohne Eisen vorgesehen.

Verwenden Sie niemals deformierte Sägeblätter oder Sägeblätter mit fehlenden Zähnen.

Verwenden Sie niemals zu große oder zu kleine Sägeblätter.

Verwenden Sie niemals Sägeblätter, deren Maximalgeschwindigkeit kleiner als die maximale Drehgeschwindigkeit der Tauchsäge ist.

Vergewissern Sie sich, dass die Richtungsangabe auf dem Sägeblatt der Drehrichtung des Motors entspricht.

Tragen Sie im Umgang mit dem Sägeblatt stets Schutzhandschuhe. Setzen Sie niemals weder vor, noch hinter oder unter der Tauchsäge Ihre Hände oder Finger auf das Werkstück, während das Gerät läuft.

Sägen Sie niemals mehrere Werkstücke auf einmal.

Verwenden Sie zusätzliche Stützen (Tische, Böcke und ähnliches) für lange Werkstücke, damit sie beim Sägen am Säge Tisch nicht federn.

Sägen Sie keine Werkstücke, die so klein sind, dass sie sich nicht richtig festhalten lassen.

Stellen Sie die Tauchsäge niemals ein, während sie läuft.

Sorgen Sie dafür, dass Spindel und Flansche bei Montage der Sägeblätter stets sauber sind.

Das Sägeblatt darf beim Anschalten der Tauchsäge keine Berührung zum Werkstück oder zu anderen Gegenständen haben.

Kontrollieren Sie, dass sich im Werkstück keine Nägel, Schrauben oder anderen Gegenstände befinden, die das Sägeblatt beschädigen können.

Das Sägeblatt kommt nicht sofort zum Stillstand, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter loslassen.

Achten Sie darauf, dass die Tauchsäge keine Gegenstände, Leitungen oder Rohre unter oder hinter dem Werkstück beschädigt, z. B. beim Sägen in Böden, Wänden oder Decken.

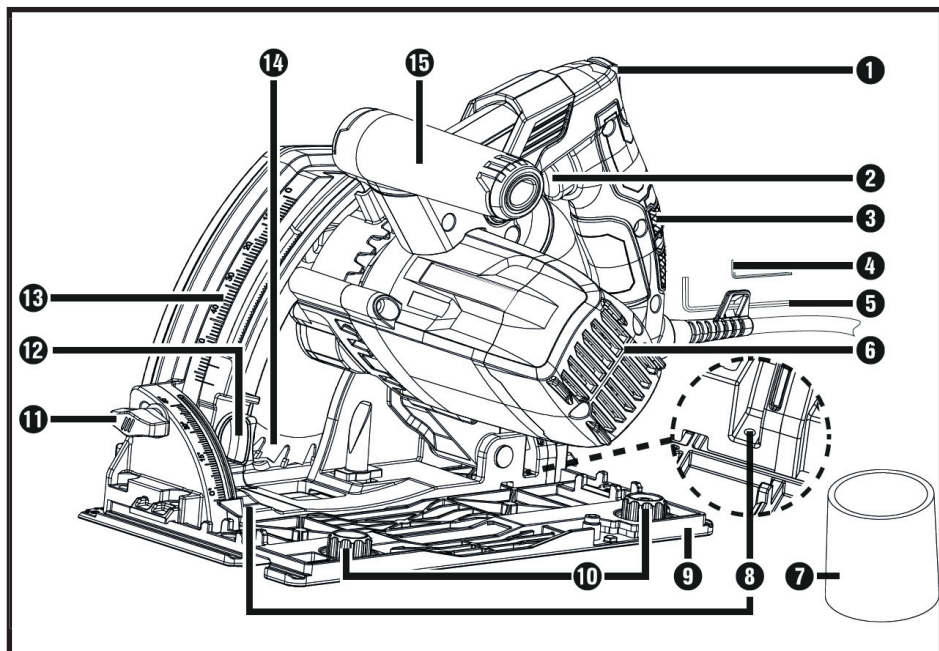
Achten Sie darauf, die Tauchsäge nicht zu verdrehen, insbesondere beim Gehrungssägen. Dies kann dazu führen, dass die Säge plötzlich rückwärts aus der Sägespur fährt.

Beim Durchsägen von Werkstücken muss die Schnitttiefe so eingestellt werden, dass das Sägeblatt um nicht mehr als eine Zahnhöhe durch das Werkstück geht.

Die Teile der Tauchsäge

1. Sicherheitsknopf
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Hinterer Handgriff
4. Inbusschlüssel (klein, beim Kauf von 33084 enthalten)
5. Inbusschlüssel (groß)
6. Motoreinheit
7. Staubabsaugeadapter
8. Feineinstellungsschraube für 0°
- 8a. Feineinstellungsschraube für 45°
9. Grundplatte
- 9a. Sägelinieanzeige
10. Exzeterschraube für Führungsschiene

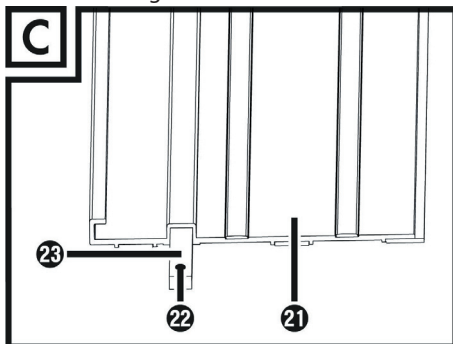
DE



11. Feststellgriff für vertikalen Gehrungswinkel
12. Feststellgriff für Tiefeneinstellung
13. Tiefenskala
14. Sägeblatt
- 14a. Feststellschraube und Flansch
- 14b. Öffnung
15. Vorderer Handgriff
16. Schnittbreitemarkierung
17. Staubabsaugstutzen (drehbar)
18. Klemme für den Austausch des Sägeblatts
19. Spindelverriegelung
20. Spur für Führungsschiene

Nur beim zusätzlichen Kauf der Führungsschiene (33048):

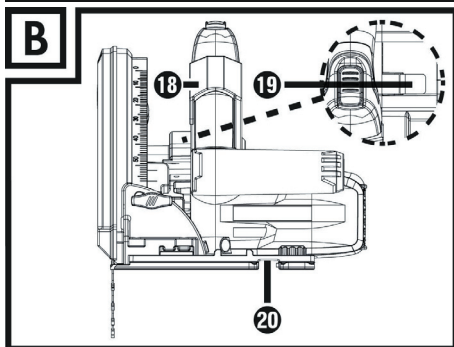
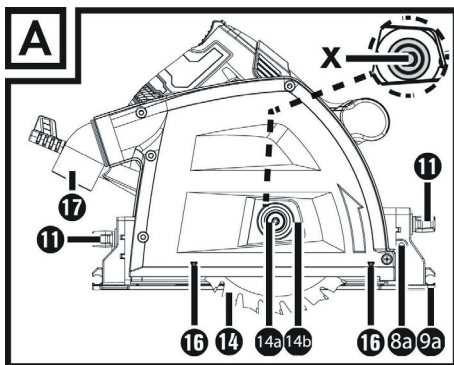
21. Führungsschiene
22. Feststellschraube für Führungsschiene
23. Verbindungsteil



Vorbereitung

Wechsel des Sägeblatts

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Schieben Sie den Sicherheitsknopf (1) nach oben und die Motoreinheit (6) nach vorne.
2. Öffnen Sie die Klemme (18) und lassen Sie den Sicherheitsknopf (1) los. Die Motoreinheit rastet mit einem Klicken ein.
3. Die Verriegelungsschraube und der Flansch (14a) sind nun in der Öffnung (14b) zugänglich.
4. Halten Sie die Spindelverriegelung (19) gedrückt, und demontieren Sie die Verriegelungsschraube und den Flansch (14a) mit dem großen Inbusschlüssel (5).
5. Heben Sie das Sägeblatt (14) ab. Gebrauchte Sägeblätter gehören nicht in den Haushaltsmüll, sondern müssen ordnungsgemäß entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Entfernen Sie gegebenenfalls Späne und Sägemehl von der Spindel und der Feststellschraube. Schmieren Sie die Feststellschraube mit einem Tropfen säurefreies Öl.



6. Montieren Sie das neue Sägeblatt und die übrigen Teile in umgekehrter Reihenfolge. Vergewissern Sie sich, dass die Richtungsangabe auf dem Sägeblatt der Drehrichtung des Motors entspricht.

Anschluss der Staubabsaugung

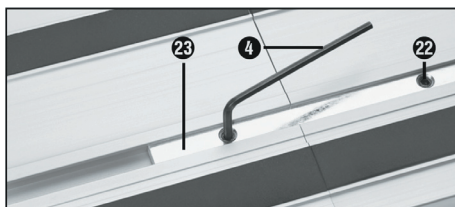
Drehen Sie den Staubabsaugestutzen (17) in die gewünschte Stellung und schließen Sie einen Staub- oder Spansauger ggf. mit Hilfe des Staubabsaugadapters an.

Kontrolle der Funktion der Sägeblattabdeckung

Bringen Sie die Grundplatte der Tauchsäge auf einer ebenen Fläche an und senken Sie die Tauchsäge ab. Vergewissern Sie sich, dass die Tauchsäge automatisch in die Ausgangsstellung zurückkehrt.

Zusammenbau der Führungsschiene (nur beim zusätzlichen Kauf von 33048)

Setzen Sie die Verbindungsteile (23) in die Spuren an der Unterseite der beiden Teile der Führungsschiene (21) und schieben Sie die Teile vollständig zusammen. Ziehen Sie die Verriegelungsschrauben (22) mit dem kleinen Inbusschlüssel (4) fest.



Die Gummilippe an der Führungsschiene schützt die Oberkante des Werkstücks vor dem Zerfasern beim Sägen. Vor dem ersten Gebrauch muss die Gummilippe am Sägeblatt zugeschnitten werden.

Setzen Sie die Tauchsäge wie nachfolgend beschrieben an der Führungsschiene an und führen Sie über die gesamte Länge der Führungsschiene einen Schnitt mit einer Schnitttiefe von ca. 10 mm durch. Entfernen Sie den abgeschnittenen Gummistreifen.

Anpassen der Tauchsäge an der Führungsschiene (nur beim zusätzlichen Kauf von 33048)

Setzen Sie die Tauchsäge so an der Führungsschiene (21) an, dass die Erhöhung an der Führungsschiene in die Spur (20) an der Tauchsäge passt. Zeichnen Sie an, wie viel Spiel zwischen der Tauchsäge und der Führungsschiene besteht. Justieren Sie erforderlichenfalls die Exzeterschrauben (10), sodass die Grundplatte der Tauchsäge mit minimalem Spiel ungehindert an der Führungsschiene entlang geführt werden kann.

Einstellung

Einstellung der Schnitttiefe

Lösen Sie den Feststellgriff (12) und schieben Sie den Tiefenanschlag in die gewünschte Stellung.

Falls Sie die Führungsschiene nicht benutzen, muss der Tiefenanschlag so angebracht werden, dass die Markierung A an der gewünschten Schnitttiefe auf der Tiefenskala (13) steht.

Falls Sie die Führungsschiene benutzen, muss der Tiefenanschlag so angebracht werden, dass die Markierung B an der gewünschten Schnitttiefe auf der Tiefenskala (13) steht.

Ziehen Sie den Feststellgriff (12) wieder an.

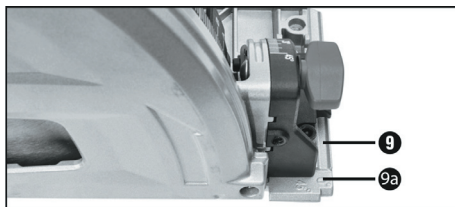
Die Schnitttiefe muss etwas größer als die Dicke des Werkstücks sein, sodass das Sägeblatt nicht weiter als 1 Zahnhöhe aus der Unterseite des Werkstücks herausragt.

Einstellen des vertikalen Gehrungswinkels

Lösen Sie die Feststellgriffe für den vertikalen Gehrungswinkel (11) und kippen Sie die Grundplatte (9) in den gewünschten Winkel.

Ziehen Sie die Feststellgriffe wieder fest.

Falls Sie den vertikalen Gehrungswinkel auf genau 0° oder 45° eingestellt haben, müssen Sie nach der 0°- bzw. 45°-Markierung vorne rechts an der Grundplatte (9a) sägen.



Falls Sie den vertikalen Gehrungswinkel auf genau 0° oder 45° eingestellt haben, können Sie den vertikalen Gehrungswinkel mit den Feineinstellungsschrauben (8, 8a) kalibrieren.

Gebrauch

Nehmen Sie gemäß der Arbeitsaufgabe die relevanten Einstellungen vor und schließen Sie danach die Tauchsäge an das Stromnetz an.

Ein- und Ausschalten

Drücken Sie den Sicherheitsknopf (1) nach oben und halten Sie ihn dort fest.

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (2), damit der Motor der Tauchsäge zu laufen beginnt. Wenn der Motor läuft, können Sie den Sicherheitsknopf loslassen.

Zum Abschalten der Tauchsäge lassen Sie die Ein-/Aus-Taste einfach los. Legen Sie die Tauchsäge erst ab, wenn das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Sägen ohne Führungsschiene

Halten Sie die Griffe (3, 15) der Tauchsäge fest.

Setzen Sie die Vorderkante der Grundplatte (9) ans Werkstück.

Schalten Sie die Tauchsäge ein, und lassen Sie sie ihre volle Geschwindigkeit erreichen.

Drücken Sie die Tauchsäge nach unten, sodass das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, und schieben Sie sie mitmäßigem Druck nach vorne.

Ziehen Sie die Säge niemals während des Sägens nach hinten.

Sägen mit Führungsschiene (nur beim zusätzlichen Kauf von 33048)

Bringen Sie die Führungsschiene (21) so am Werkstück an, dass sich die Gummilippe an der Sägeinie befindet.

Bringen Sie die Spur (20) an der Grundplatte der Führung an der Führungsschiene so an, dass die Tauchsäge an ihrem Platz gehalten wird.

Halten Sie die Griffe (3, 15) der Tauchsäge fest.

Schalten Sie die Tauchsäge ein, und lassen Sie sie ihre volle Geschwindigkeit erreichen.

Drücken Sie die Tauchsäge nach unten, sodass das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, und schieben Sie sie mitmäßigem Druck nach vorne.

Ziehen Sie die Säge niemals während des Sägens nach hinten.

Stichsägen

Falls Sie in dem Werkstück stichsägen möchten, müssen Sie sich der Rückschlaggefahr bewusst sein, für den Fall, dass das Sägeblatt mit dem Werkstück in Kontakt kommt. Es kann notwendig sein, die Grundplatte (9) zu befestigen oder zu unterstützen, damit sie sich nicht verschiebt, während sich das Sägeblatt durch das Werkstück arbeitet.

Beim Stichsägen können Sie sich an den Schnittbreitemarkierungen (16) orientieren, um im Auge zu behalten, wo sich der Schnitt befindet. Die beiden Schnittbreitemarkierungen (16) zeigen die Position des Sägeblatts beim Tauchsägen (bei maximaler Schnitttiefe).

Reinigung und Wartung

Zur Reinigung werden die äußeren Teile der Tauchsäge mit einem feuchten Tuch abgewischt. Verwenden Sie eine Bürste zur Entfernung von Spänen und Verschmutzungen an schwer zugänglichen Stellen.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- Werktags von 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet
(Freitag bis 15.30 Uhr)
- E-Mail: service@hpschou.com

Umwelthinweise



Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, die für die menschliche

Gesundheit und die Umwelt gefährlich oder schädlich sein können, wenn der Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt wird. Bei Produkten, die mit der nachfolgend abgebildeten, durchkreuzten Abfalltonne gekennzeichnet sind, handelt es sich um Elektro- und Elektronikgeräte. Die durchkreuzte Abfalltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall nicht zusammen mit ungetrenntem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern getrennt gesammelt werden muss.

Konformitätserklärung

Wir erklären, dass

TAUCHSÄGE

33045

230 V - 1200 W

in Übereinstimmung mit den folgenden Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien
2006/42/EU Maschinenrichtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Hergestellt in der Volksrepublik China.
7324

Hersteller
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Schou A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

PILARKA TARCZOWA DO CIĘĆ WGLĘBNYCH

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowej pilarki tarczowej do cięć wglębnych, przed użytkowaniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz załączone instrukcje bezpieczeństwa. Zalecamy zachowanie tych instrukcji, na wypadek gdyby zaszła potrzeba odwołania się do nich w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 230 V ~50 Hz

Moc znamionowa: 1200 W

Prędkość: 5200 obr./min

Tarcza piły: Ø165 mm 24T

Maks. głębokość cięcia przy kącie 90/45°:

52/37 mm z szyną prowadzącą

57/46 mm bez szyny prowadzącej

Kąt skosu: 0–47°

Szyna prowadząca (nr artykułu 33048)
sprzedawana oddzielnie.

Cisnienie akustyczne, L_{pA} : 90,73 dB(A), $K=3$ dB(A)

Poziom hałasu, L_{WA} : 101,73 dB(A), $K=3$ dB(A)

Wibracje, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², $K=1,5$ m/s²

W poniższej tabeli przedstawiono wartości graniczne dziennego narażenia na wibracje, jeżeli nie ma być przekroczone obciążenie wibracjami 2,5 m/s²:

Wibracje	Narażenie maksymalne
2,5 m/s ²	8 godzin
3,5 m/s ²	4 godziny
5 m/s ²	2 godziny
7 m/s ²	1 godz.
10 m/s ²	30 min

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Sprawdzić, czy szczeliny powietrzne silnika nie są zatkane.

Nigdy nie należy zatrzymywać tarczy piły, naciskając na pilarkę tarczową lub wywierając nacisk na bok tarczy.

Zawsze używać tarczy stosownej do danego typu zadania. Niniejsza pilarka tarczowa do cięć wglębnych jest przeznaczona do cięcia drewna, paneli laminowanych, płyt wiórowych, arkuszy z tworzywa sztucznego i cienkiej blachy z metali nieżelaznych.

Nigdy nie używać tarcz pogiętych lub z wyłamanymi zębami.

Nigdy nie należy używać zbyt dużych ani zbyt małych tarcz piły.

Nigdy nie używać tarcz, których maksymalna prędkość obrotowa jest mniejsza od maksymalnej prędkości obrotowej tej piły.

Sprawdzić, czy kierunek obrotu tarczy jest zgodny z kierunkiem obrotów silnika.

Podczas obsługi tarczy zawsze używać rękawic ochronnych. Nigdy nie należy umieszczać palców ani dłoni na obrabianym przedmiocie przed tarczą, za nią lub pod nią, gdy jest ona w ruchu.

Nigdy nie należy ciąć na raz więcej niż jednego przedmiotu.

W przypadku pracy z długimi przedmiotami należy używać dodatkowych podpór (stołu, kozła itp.), aby zapobiec ich spadnięciu z blatu podczas cięcia.

Nigdy nie należy ciąć przedmiotów na tyle małych, że nie można ich prawidłowo przymocować.

Nigdy nie należy regulować pilarki, gdy pracuje.

Zawsze utrzymywać wrzeciono i kołnierze do mocowania tarczy piły w czystości.

Nigdy nie dopuszczać, aby w momencie uruchamiania pilarki tarcza dotykała obrabianego przedmiotu ani jakichkolwiek innych obiektów.

Należy usunąć z przedmiotu obrabianego gwoździe, śruby lub inne przedmioty, które mogą uszkodzić tarczę.

Tarcza nie zatrzymuje się natychmiast po puszczeniu przycisku wł./wyl.

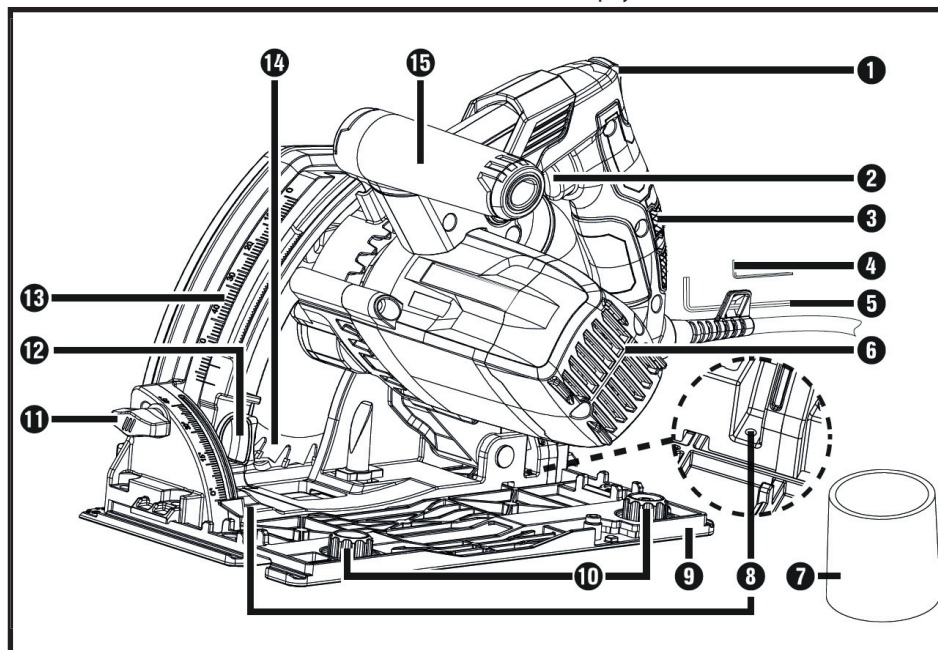
Należy upewnić się, że pilarka tarczowa do cięcia w głębokiego nie spowoduje uszkodzenia żadnych przedmiotów, kabli ani rur znajdujących się pod lub za obrabianym przedmiotem, np. gdy cięta jest podłoga, ściana lub sufit.

Nie wolno dopuścić do skręcenia pilarki, szczególnie podczas ukosowania. Może to spowodować gwałtowne odbicie pilarki z rowka.

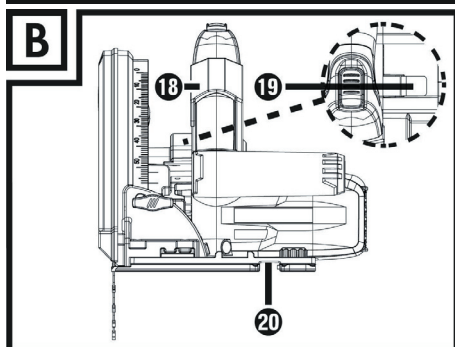
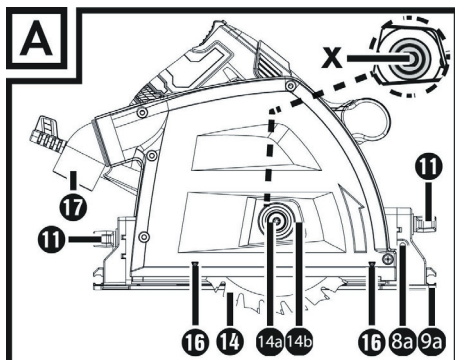
Podczas cięcia obrabianych przedmiotów głębokość cięcia należy ustawić tak, aby tarcza przeszła przez obrabiany przedmiot maksymalnie na wysokość jednego zęba piły.

Główne elementy

1. Przycisk bezpieczeństwa
2. Przycisk wł./wyl.
3. Uchwyt tylny
4. Klucz imbusowy (mały, dostarczany wraz z zakupem 33048)
5. Klucz imbusowy (duży)
6. Część z silnikiem
7. Przystawka wyciągu pyłu
8. Śruba ustawiania precyzyjnego do 0°
- 8a. Śruba ustawiania precyzyjnego do 45°
9. Podstawa robocza
- 9a. Wskaźnik linii cięcia
10. Śruba mimośrodowa do szyny prowadzącej
11. Pokrętło blokujące ustawienia kąta skosu
12. Pokrętło blokujące ustawienia głębokości cięcia
13. Skala głębokości
14. Tarcza piły
15. Część z silnikiem

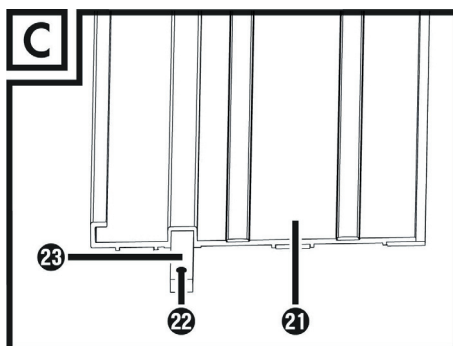


- 14a. Śruba blokująca i kołnierz
- 14b. Otwór
- 15. Uchwyt przedni
- 16. Oznaczenia szerokości cięcia
- 17. Dysza wyciągu pyłu (obrotowa)
- 18. Zacisk służący do wymiany tarczy piły
- 19. Blokada wrzeciona
- 20. Rowek do szyny prowadzącej



Dostarczane wyłącznie z zakupem szyny prowadzącej (33048):

- 21. Szyna prowadząca
- 22. Śruba blokująca do szyny prowadzącej
- 23. Złącze przegubowe



Przygotowanie do pracy

Wymiana tarcz piły

1. Odłączyć pilarkę. Przesunąć przycisk bezpieczeństwa (1) do góry i popchnąć część z silnikiem (6) do przodu.
2. Otworzyć zacisk (18) i zwolnić przycisk bezpieczeństwa (1). Część z silnikiem zatrzaśnie się z kliknięciem.
3. Śruba blokująca i kołnierz (14a) są teraz dostępne w otworze (14b).
4. Nacisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona (19) i wyjąć śrubę blokującą i kołnierz (14a) za pomocą dużego klucza imbusowego (5).
5. Zdjąć tarczę piły (14). Nie należy wyrzucać zużytej tarczy wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Tarczę należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Oczyszczyć wrzeciono i śrubę blokującą ze wszelkich wiórów i trocin. Nasmarować śrubę blokującą kroplą oleju bezkwasowego.

6. Założyć nową tarczę piły i inne części w kolejności odwrotnej do demontażu. Sprawdzić, czy kierunek obrotu tarczy jest zgodny z kierunkiem obrotów silnika.

Dołączanie wyciągu pyłu

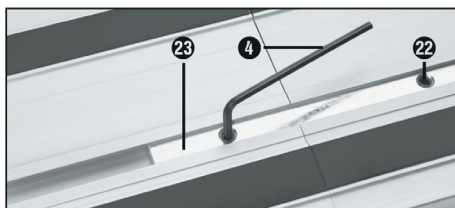
Obrócić dyszę wyciągu pyłu (17) w żądane położenie i podłączyć do odkurzacza lub wyciągu pyłu, w razie konieczności używając przystawki wyciągu pyłu (7).

Sprawdzanie działania osłony tarczy piły

Umieścić podstawę roboczą pilarki na krawędzi płaskiej powierzchni i obniżyć pilarkę. Sprawdzić, czy pilarka automatycznie powraca do pozycji pierwotnej.

Montaż szyny prowadzącej (wyłącznie z zakupem 33048)

Włożyć złącza przegubowe (23) w rowki po spodniej stronie dwóch części szyny prowadzącej (21) i całkowicie wcisnąć części w siebie. Dokręcić śruby blokujące (22) za pomocą małego klucza imbusowego (4).



Gumowa uszczelka szyny prowadzącej chroni krawędzie przedmiotu przed strzępieniem podczas cięcia. Przed pierwszym użyciem należy przeciąć gumową uszczelkę szyny prowadzącej.

Umieścić pilarkę na szynie prowadzącej zgodnie z poniższym opisem i przeciąć wzdłuż długości szyny prowadzącej z głębokością cięcia około 10 mm. Wyrzucić odcięty pasek uszczelki gumowej.

Montaż pilarki tarczowej do cięć wgłębnych na szynie prowadzącej (wyłącznie z zakupem 33048)

Umieścić pilarkę tarczową do cięć wgłębnych na szynie prowadzącej (21) w taki sposób, aby podniesiony obszar szyny prowadzącej zatrzasnął się w rowku (20) pilarki. Sprawdzić wielkość szczeliny pomiędzy pilarką tarczową i szyną prowadzącą. W razie konieczności dostosować śruby mimośrodowe (10), tak aby podstawa robocza pilarki mogła być bezproblemowo przesuwana do przodu na szynie prowadzącej z minimalną szczeliną.

Regulacja

Ustawianie głębokości cięcia

Poluzować pokrętko blokujące (12) i przesunąć ogranicznik głębokości do odpowiedniej pozycji.

Jeżeli szyna prowadząca nie jest używana, ogranicznik głębokości musi być umieszczony w taki sposób, aby oznaczenie A było na równi z żądaną głębokością cięcia na skali głębokości (13).

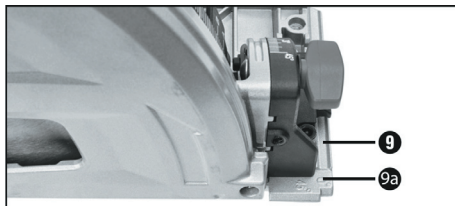
W przypadku korzystania z szyny prowadzącej ogranicznik głębokości musi być umieszczony w taki sposób, aby oznaczenie B było na równi z żądaną głębokością cięcia na skali głębokości (13). Ponownie dokręcić pokrętko blokujące (12). Głębokość cięcia musi być niewiele większa niż grubość przedmiotu obrabianego, tak aby tarcza piły nie wystawała od spodu przedmiotu na wysokość większą od 1 zęba piły.

Ustawianie kąta skosu

Poluzować pokrętki blokujące ustawienia kąta skosu (11) i przechylić podstawę roboczą (9) pod żądanym kątem.

Ponownie dokręcić pokrętki blokujące.

W przypadku ustawienia kąta skosu dokładnie na 0° lub 45° należy ciąć zgodnie z odpowiednim oznaczeniem 0° lub 45° na prawej przedniej stronie podstawy roboczej (9a).



W przypadku ustawienia kąta skosu dokładnie na 0° lub 45° możliwe jest skalibrowanie kąta skosu za pomocą śrub ustawiania precyzyjnego (8, 8a).

Sposób użycia

Dokonać odpowiednich regulacji do konkretnego zadania cięcia, a następnie podłączyć pilarkę tarczową do gniazda elektrycznego.

Włączanie i wyłączanie

Wcisnąć i przytrzymać przycisk bezpieczeństwa (1).

Przesunąć przycisk wł./wył. (2), aby uruchomić silnik pilarki tarczowej. Po uruchomieniu silnika można zwolnić przycisk bezpieczeństwa.

Zwolnić przycisk wł./wył., aby zatrzymać piłę. Nigdy nie należy odkładać pilarki, zanim tarcza się zatrzyma.

Cięcie bez szyny prowadzącej

Trzymać za uchwyty pilarki (3, 15).

Umieścić podstawę roboczą (9) przed przedmiotem obrabianym.

Włączyć pilarkę i odczekać, aż osiągnie pełną prędkość.

Nacisnąć pilarkę do dołu, aby tarcza weszła w kontakt z przedmiotem obrabianym, i pchnąć pilarkę do przodu z umiarkowanym naciskiem.

Nigdy nie ciągnąć pilarki do tyłu podczas cięcia.

Cięcie z szyną prowadzącą (wyłącznie z zakupem 33048)

Umieścić szynę prowadzącą (21) na przedmiocie obrabianym tak, aby uszczelka gumowa znalazła się na linii cięcia.

Umieścić rowek (20) na podstawie roboczej na przewodnicy szyny prowadzącej, tak aby pilarka tarczowa trzymała się na miejscu.

Trzymać za uchwyty pilarki (3, 15).

Włączyć pilarkę i odczekać, aż osiągnie pełną prędkość.

Nacisnąć pilarkę do dołu, aby tarcza weszła w kontakt z przedmiotem obrabianym, i pchnąć pilarkę do przodu z umiarkowanym naciskiem.

Nigdy nie ciągnąć pilarki do tyłu podczas cięcia.

Wyrzynanie

W przypadku wyrzynania przedmiotu obrabianego należy zdawać sobie sprawę z ryzyka odrzutu, kiedy tarcza piły styka się z przedmiotem obrabianym. Może być konieczne zabezpieczenie lub podtrzymanie podstawy roboczej (9), tak aby pozostała w bezruchu podczas cięcia przedmiotu obrabianego tarczą.

Podczas wyrzynania można wykorzystać oznaczenia szerokości cięcia (16) w celu kontroli miejsca cięcia. Dwa oznaczenia szerokości cięcia (16) wskazują pozycję tarczy podczas cięcia wgłębnego (przy maksymalnej głębokości cięcia).

Czyszczenie i konserwacja.

Powierzchnie zewnętrzne pilarki należy czyścić za pomocą wilgotnej szmatki. Do usunięcia wszelkich opiłków i brudu z miejsc trudno dostępnych należy używać szczotki.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- otwarte od poniedziałku do piątku od 8:00 do 16:00 (w piątek do 15:30)
- E-mail: service@hpschou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje,

które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone poniższym symbolem przekreślonego kosza na śmieci są sprzętami elektrycznymi i/lub elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy, że

**PILARKA TARCZOWA DO CIĘĆ
WGŁĘBNYCH**

33045

230 V – 1200 W

została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw

2006/42/UE Dyrektywa maszynowa



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

24.04.2017 – HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Dania

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej
7324

Producent
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zawartość tej instrukcji obsługi nie może być powielana w części ani całości w jakikolwiek sposób, elektronicznie ani mechanicznie (np. przez kopiowanie lub skanowanie), tłumaczona ani przechowywana w bazie danych i systemie odzyskiwania bez uprzedniej pisemnej zgody firmy HP Schou A/S.

PL

KÄSIKETASSAAG

Sissejuhatus

Oma uue käsiketassae parimaks kasutamiseks lugege järgmised juhised ja lisatud ohutusjuhend enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 230 V ~ 50 Hz
Nimivõimsus: 1 200 W
Töökiirus: 5 200 p/min
Saetera: Ø165 mm 24T
Maks. lõikesügavus 90/45° nurga all:

52/37 mm juhtsiiniga

57/46 mm ilma juhtsiiniga

Vertikaalne kaldenurk: 0–47°

Juhtsiini (toode nr 33048) saab eraldi tellida.

Helisurve, L_{pA} : 90,73 dB(A), $K=3$ dB(A)

Müratase, L_{WA} : 101,73 dB(A), $K=3$ dB(A)

Vibratsioon, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², K 1,5 m/s²

Alltoodud tabel näitab, kui kaua tohib vibratsiooni käes iga päev viibida, kui vibratsiooni koormust 2,5 m/s² ei ületata:

Vibratsioon	Maks. kokkupuude
2,5 m/s ²	8 tundi
3,5 m/s ²	4 tundi
5 m/s ²	2 tundi
7 m/s ²	1 tund
10 m/s ²	30 minutit

Ohutuse erijuhised

Veenduge, et mootori ventilatsiooniavad ei ole blokeeritud.

Ärge seisake saetera käsiketassaele vajutades või saetera küljele surve avaldamise teel.

Kasutage alati teostatava töö jaoks õiget tüüpi saetera. See käsiketassaag on ette nähtud puidu, laminaadi, puitlaastplaadi, plastplaatide ja õhukeste rauda mittesisaldavate metallplaatide lõikamiseks.

Ärge kasutage paindunud saeterasid või saeterasid, millel puuduvad hambad.

Ärge kunagi kasutage saeterasid, mis on liiga suured või liiga väikesed.

Ärge kunagi kasutage saeterasid, mille suurim töökiirus on sae omast väiksem.

Veenduge, et teral näidatud suund langeb kokku mootori pöörlemise suunaga.

Kandke tera käsitlemisel alati kaitsekindaid.

Ärge kunagi asetage oma kätt või sõrmi lõigatava eseme peale, sae ette, taha või alla ajal, kui saag töötab.

Ärge saagige rohkem kui ühte eset korraga.

Kasutage pikkade esemete saagimisel täiendavaid tugesid (laud, pukk vms.), et need ei kukuks saagimise ajal tööalalt maha.

Ärge saagige esemeid, mis on liiga väikesed, et neid oleks võimalik kindlalt klambritega kinnitada.

Ärge kunagi reguleerige saagi ajal, mil see töötab.

Hoidke saetera paigaldamiseks kasutatavad spindel ja kinnitusäärikud alati puhtana.

Ärge kunagi laske saeteral puutuda sae sisselülitamise hetkel kokku töödeldava eseme või mõne muu esemega.

Veenduge, et töödeldavas esemes ei ole naelu, kruve vms, mis võivad tera kahjustada.

Saetera ei seisku kohe pärast sees/väljas-nupu vabastamist.

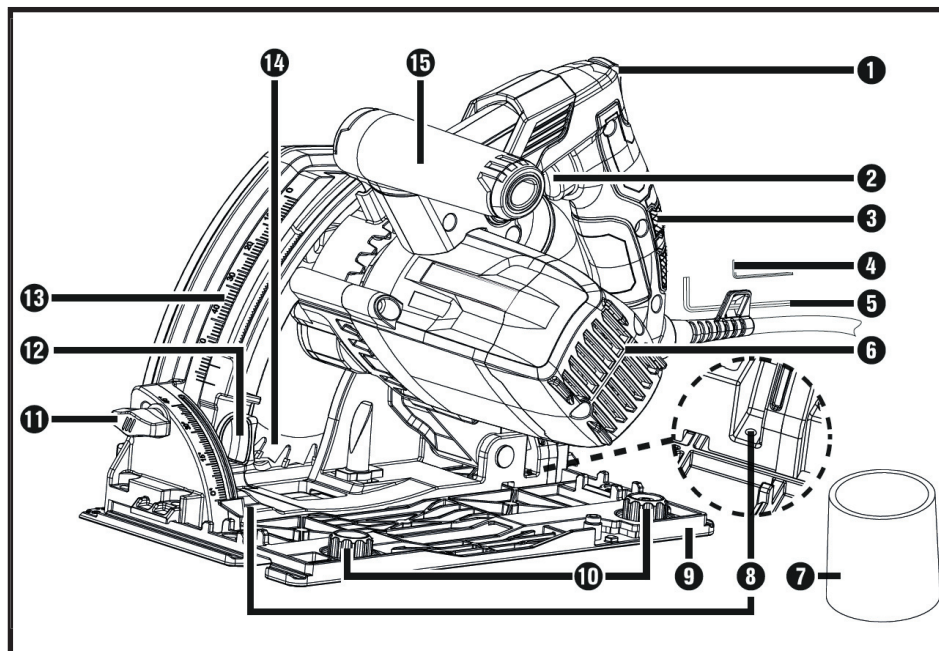
Veenduge, et käsiketassaag ei kahjusta näiteks pörandate, seinte ja lagede saagimise ajal ühtegi saetava pinna all või taga asetsevat objekti, juhul ega torustikku.

Ärge saagi väänake, eriti nurga all saagides. Selle tagajärjel võib saag järsku tagurpidi liikuda ja soonest välja tulla.

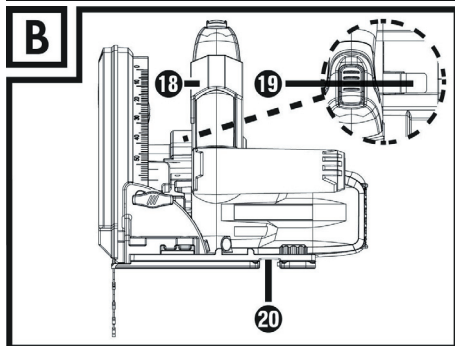
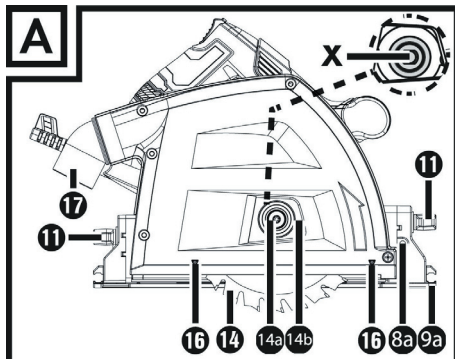
Töödeldavast esemest läbi saagimisel tuleb lõikesügavus seadistada selliselt, et tera ei läbi töödeldavat eset rohkem kui ühe saehamba pikkuse.

Põhikomponendid

1. Ohutusnupp
2. Sees/väljas-nupp
3. Tagumine käepide
4. Kuuskantvõti (väike, kaasas tootega 33048)
5. Kuuskantvõti (suur)
6. Mootor
7. Tolmu väljutamise adapter
8. Peenike reguleerikruvi nurgale 0°
- 8a. Peenike reguleerikruvi nurgale 45°
9. Saetald
- 9a. Saagimisjoone näidik
10. Juhtsiini ekstsentriskruvi
11. Vertikaalse kaldenurga lukustusnupp
12. Lõikesügavuse reguleerimise lukustusnupp
13. Lõikesügavuse skaala
14. Saetera

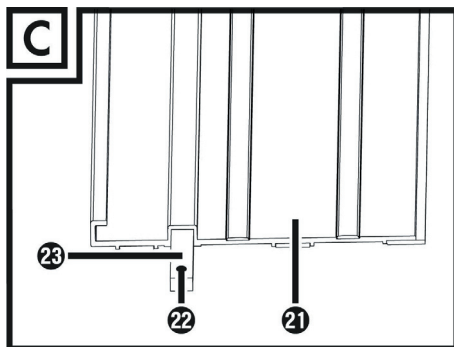


- 14a. Lukustuskrugi ja äärik
- 14b. Ava
- 15. Eesmine käepide
- 16. Lõikelaiuse märgised
- 17. Tolmupüüduuri otsik (pöörlev)
- 18. Pitskrugi saetera vahetamiseks
- 19. Spindlilukk
- 20. Juhtsiini soon



Ainult koos juhtsiini (33048) ostuga:

- 21. Juhtsiin
- 22. Juhtsiini lukustuskrugi
- 23. Ühendusdetail



Ettevalmistamine

Saeterade vahetamine

1. Eemaldage saag vooluvõrgust. Suruge ohutusnupp (1) üles ja lükake mootorit (6) edasi.
2. Avage pitskrugi (18) ja vabastage ohutusnupp (1). Mootor lukustub klõpsatusega.
3. Lukustuskrugi ja äärik (14a) on nüüd avas (14b) ligipääsetavad.
4. Vajutage ja hoidke spindlilukku (19) ja eemaldage lukustuskrugi ja äärik (14a) kuuskantvõtme (5) abil.
5. Tõstke saetera (14) välja. Ärge visake kasutatud tera ära koos olmejäätmetega. Kõrvaldage see kohalike eeskirjade kohaselt. Puhastage spindel ja lukustuskrugi saepurust ja laastudest. Määrige lukustuskrugi tilga happevaba õliga.

6. Paigaldage uus saetera ja muud detailid vastupidises järjekorras. Veenduge, et teral näidatud suund langeb kokku mootori pöörlemise suunaga.

Tolmukoguja ühendamine

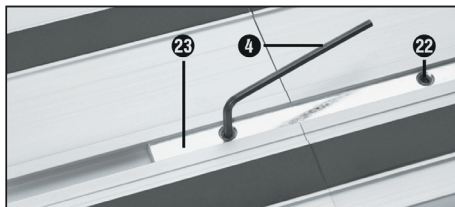
Keerake tolmuväljutusotsik (17) soovitud asendisse ja ühendage tolmuimeja või tolmutüüduriga, vajaduse korral tolmutõukumise adapterit (7) kasutades.

Tera katte toimimise kontrollimine

Asetage saetald tasase pinna äärde ja langetage saag. Kontrollige, et saag pöörduks automaatselt algasendisse tagasi.

Juhtsiini paigaldamine (ainult koos 33048 ostuga)

Sisestage kuulühendused (23) juhtsiini (21) kahe osa alumisel küljel olevatesse soontesse ja suruge osad täielikult kokku. Pingutage lukustuskruiisid (22) väikese kuuskantvõtmega (4).



Juhtsiinil olev kummiserv kaitseb saagimise ajal töödeldava detaili äärt hekseldamise eest. Enne esmakordset kasutamist lõigake juhtsiini kummiserv ära.

Asetage saag juhtsiinile, nagu allpool kirjeldatud ning tehke lõige kogu juhtsiini pikkuse ulatuses, sae sügavusega umbes 10 mm. Vabaneege ära lõigatud kummiserva ribast.

Käsiketassae paigaldamine juhtsiinile (ainult koos 33048 ostuga)

Asetage käsiketassaaug juhtsiinile (21) nii, et juhtsiini tõstetud osa lukustuks käsiketassae soonde (20). Pange tähele, kui suur vahe on käsiketassae ja juhtsiini vahel. Vajaduse korral reguleerige ekstsentriskruvisid (10) nii, et käsiketassae saetald saaks juhtsiinil väikse vaehega ilma raskusteta edasi liigutada.

Reguleerimine

Saagimissügavuse reguleerimine

Keerake lukustusnupp (12) lahti ning nihutage sügavuspiirik vajalikku asendisse.

Kui te juhtsiini ei kasuta, siis tuleb sügavuspiirik asetada nii, et A-märgistus joonduks vajaliku saagimissügavusega sügavusskaalal (13).

Kui kasutate juhtsiini, siis tuleb sügavuspiirik asetada nii, et B-märgistus joonduks vajaliku saagimissügavusega sügavusskaalal (13).

Keerake lukustusnupp (12) uuesti kinni.

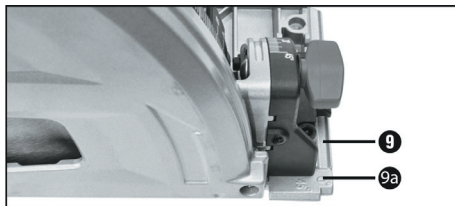
Lõikesügavus peab olema töödeldava eseme paksusest ainult veidi suurem, nii et saetera ei ulatuks töödeldava eseme põhjast välja enam kui 1 saehamba kõrgus.

Vertikaalnurga reguleerimine

Vabastage vertikaalnurga lukustusnupud (11) ja keerake saetald (9) soovitud nurga alla.

Keerake lukustusnupud uuesti kinni.

Kui olete seadnud vertikaalnurga täpselt nurga alla 0° või 45°, siis saagige vastavalt 0° või 45° märgisele vastavalt saetalla paremalt esiküljelt (9a).



Kui olete seadnud vertikaalnurga täpselt nurga alla 0° või 45°, siis sate vertikaalnurka kalibreerida peenreguleerimiskruvidega (8, 8a).

Kasutamine

Tehke käesoleva töö jaoks vajalikud reguleerimised ja seejärel ühendage käsiketassaag vooluvõrku.

Sisse- ja väljalülitamine

Vajutage ohutusnuppu (1) ja hoidke seda all.

Vajutage käsiketassae mootori käivitamiseks sees/väljas-nupule (2). Kui mootor juba töötab, siis võite ohutusnupu vabastada.

Sae peatamiseks vabastage sees/väljas-nupp. Ärge pange saagi kunagi maha, kui saetera veel pöörleb.

Ilma juhtsiinita saagimine

Hoidke sae käepidemetest (3, 15).

Asetage saetald (9) töödeldava eseme ette.

Lülitage saag sisse ja laske sel täiskiirus saavutada.

Suruge saag alla nii, et tera puutuks töödeldava esemega kokku ja suruge mõõduka survega saagi edasi.

Ärge saagimise ajal saagi kunagi tagasi tõmmake.

Juhtsiiniga saagimine (ainult koos 33048 ostuga)

Asetage juhtsiin (21) töödeldavale esemele nii, et kummiserv oleks saagimisjoonel.

Asetage saetalla soon (20) juhtsiini juhikule nii, et käsiketassaag püsiks paigal.

Hoidke sae käepidemetest (3, 15).

Lülitage saag sisse ja laske sel täiskiirus saavutada.

Suruge saag alla nii, et tera puutuks töödeldava esemega kokku ja suruge mõõduka survega saagi edasi.

Ärge saagimise ajal saagi kunagi tagasi tõmmake.

Tikksaagimine

Kui soovite töödeldavat eset tikksaagida, peate olema väga teadlik tagasilöögihoost, kui tera puutub vastu töödeldavat eset.

Saeplaadi (9) kinnitamine võib olla vajalik, et see ei saaks liikuda, kui tera läbib töödeldavat eset.

Tikksaagimise ajal saate kasutada lõikelaiuse märgiseid (16), et lõike asukohta silmas pidada. Kaks lõikelaiuse märgist (16) näitavad käsiketassaagimisel tera (maksimaalsel saagimissügavusel) asukohta.

Puhastamine ja hooldus

Pühkige sae välispinda niiske lapiga. Raskesti ligipääsetavate kohtade viilmetest ja mustusest puhastamiseks kasutage harja.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- Avatud iga päev 8:00 kuni 16:00 (reedel ainult kuni 15:30)
- E-post: service@hpschou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla inimeste tervisele ja keskkonnale ohtlikud ja kahjulikud, kui elektri- ja elektroonikajäätmeid (WEEE) ei utiliseerita nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud ratasatel prügikasti sümboliga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmetega. Läbikriipsutatud ratasatel prügikasti sümbol näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi visata sorteerimata olmeprügi hulka, vaid tuleb koguda eraldi.

Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et

KÄSIKETASSAAG

33045

230 V – 1200 W

on toodetud kooskõlas alljärgnevate standardite või normidega:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

on vastavuses alljärgnevate direktiividega

2006/42/EÜ masinate direktiiv koos selle muutmisdirektiividega



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Taani

Toodetud Hiina Rahvavabariigis.

7324

Tootja:

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte HP Schou A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokopeerimise või skaneerimise teel), tõlkida ega hoida andmebaasis või otsingusüsteemis.

ET

SIERRA DE INMERSIÓN

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva sierra de inmersión, por favor, lea estas instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas antes de usarla por primera vez. También le recomendamos que guarde las instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 230 V~ 50 Hz

Potencia nominal: 1.200 W

Velocidad: 5.200 r/min.

Hoja de la sierra: Ø165 mm 24D

Profundidad de corte máxima a 90/45°:

52/37 mm con raíl guía

57/46 mm sin raíl guía

Ángulo de biselado: 0-47°

El raíl guía (artículo nº 33048) se puede adquirir separadamente.

Presión acústica, L_{pA} : 90,73 dB(A), $K=3$ dB(A)

Presión acústica, L_{WA} : 101,73 dB(A), $K=3$ dB(A)

Vibración, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², $K=1,5$ m/s²

La tabla siguiente muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s²:

Vibración	Exposición máxima
2,5 m/s ²	8 horas
3,5 m/s ²	4 horas
5 m/s ²	2 horas
7 m/s ²	1 hora
10 m/s ²	30 minutos

Instrucciones especiales de seguridad

Compruebe que los orificios de ventilación del motor no estén tapados.

No intente nunca parar la hoja de la sierra de inmersión presionando contra la sierra, o presionando un lado de la hoja.

Utilice siempre el tipo de hoja de sierra adecuado para la tarea que desea realizar. Esta sierra de inmersión ha sido diseñada para serrar madera, laminado, aglomerado, láminas de plástico y planchas metálicas delgadas no ferrosas.

No use nunca hojas dobladas ni hojas a las que les falten dientes.

No utilice nunca hojas de sierra demasiado grandes ni demasiado pequeñas.

No utilice nunca hojas de sierra cuya velocidad máxima sea inferior a las RMP máximas de la sierra.

Asegúrese de que la dirección especificada en la hoja coincide con la dirección de rotación del motor.

Lleve siempre guantes protectores a la hora de manejar la hoja. No debe poner nunca la mano ni los dedos sobre la pieza de trabajo que haya delante, detrás ni debajo de la sierra mientras esta esté funcionando.

No sierre nunca más de un objeto a la vez.

Use soportes adicionales (mesa, caballete o similar) para serrar objetos largos, de modo que no se caigan del banco de trabajo durante el serrado.

No sierre objetos tan pequeños que no se puedan fijar bien con la pinza.

No ajuste nunca la sierra mientras esté en marcha.

Mantenga siempre limpios el husillo y las bridas que utiliza para montar las hojas de sierra.

La hoja de la sierra no debe estar nunca en contacto con lo que va a cortar ni con ningún otro objeto a la hora de poner en marcha la sierra.

Controle que la pieza de trabajo no contenga clavos, tornillos u otros objetos que puedan dañar la hoja de la sierra. La hoja de la sierra no se detiene inmediatamente cuando suelta el botón on/off.

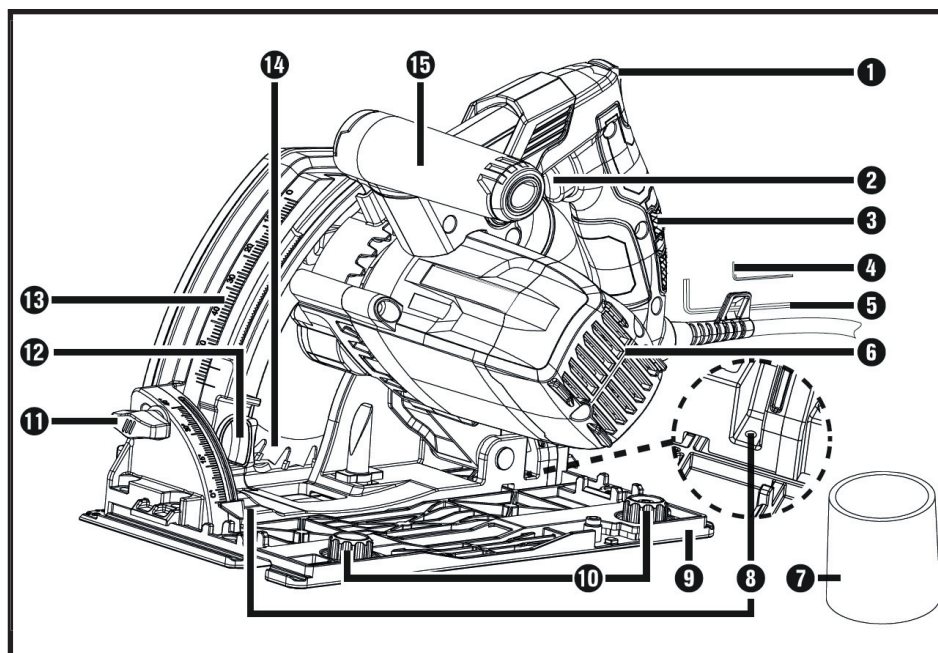
Asegúrese de que la sierra de inmersión no dañe objetos, cables o tuberías que haya debajo o detrás de la pieza de trabajo, por ejemplo cuando sierre suelos, paredes y techos.

Asegúrese de no doblar la sierra, especialmente al biselar. Esto podría provocar que la sierra fuese marcha atrás y se saliese de repente de la ranura de corte.

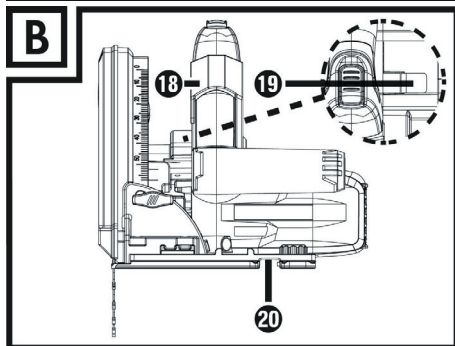
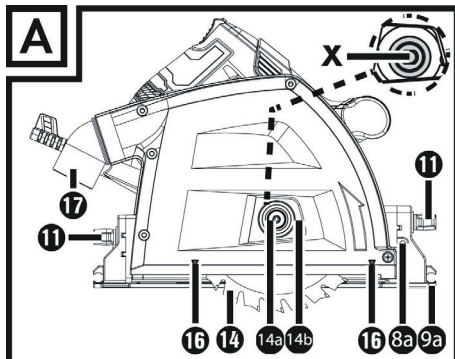
Cuando sierre a través de la pieza de trabajo, la profundidad de corte debe fijarse de tal modo que solo sobresalga al otro lado de la pieza una parte de la hoja correspondiente a la altura de un diente de la sierra.

Componentes principales

1. Botón de seguridad
2. Botón On/Off
3. Asa trasera
4. Llave Allen (pequeña, incluida con la compra de 33048)
5. Llave Allen (grande)
6. Carcasa del motor
7. Adaptador para extracción de polvo
8. Tornillo de regulación a 0°
- 8a. Tornillo de regulación a 45°
9. Placa base
- 9a. Indicador de línea de corte
10. Tornillo excéntrico para rail guía
11. Botón de fijación del ángulo de biselado
12. Botón de fijación del ajuste de profundidad
13. Medidor de profundidad
14. Hoja de la sierra

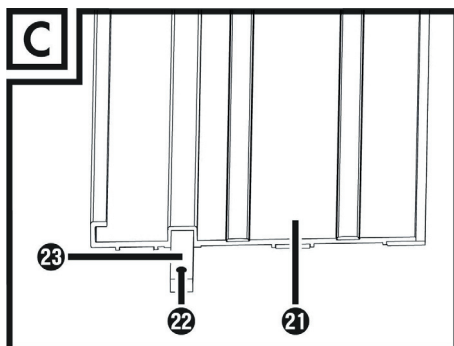


- 14a.Tornillo de sujeción y brida
- 14b.Apertura
- 15. Asa frontal
- 16. Marcas de anchura de corte
- 17. Boquilla de extracción de polvo (gira)
- 18. Pinza para cambiar la hoja de la sierra
- 19. Bloqueador del husillo
- 20. Ranura para raíl guía



Solo con la compra de un raíl guía (33048):

- 21. Raíl guía
- 22. Tornillo de fijación para raíl guía
- 23. Junta articulada



Preparación

Cambiar las hojas de la sierra

1. Desenchufe la sierra. Tire del botón de seguridad (1) hacia arriba y empuje el motor de la unidad (6) hacia delante.
2. Abra la pinza (18) y suelte el botón de seguridad (1). La unidad del motor quedará fija con un clic.
3. Ahora se puede acceder al tornillo de fijación y la brida (14a) desde la abertura (14b).
4. Apriete el bloqueador del husillo (19) y manténgalo apretado, y retire el tornillo de fijación y la brida (14a) usando la llave Allen grande (5).
5. Levante la hoja de la sierra (14). No elimina la hoja usada en la basura doméstica; deshágase de ella correctamente conforme a la legislación local. Limpie las eventuales virutas y aserraduras del husillo y del tornillo de fijación. Lubrique el tornillo de fijación con una gota de aceite sin ácido.

6. Coloque la hoja nueva y el resto de piezas en orden reverso. Asegúrese de que la dirección especificada en la hoja coincide con la dirección de rotación del motor.

Conexión del extractor de polvo

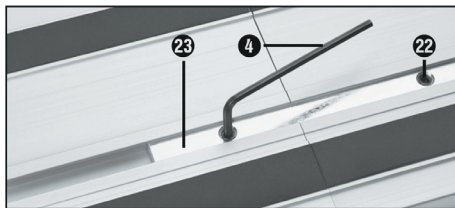
Gire la boquilla del extractor de polvo (17) a la posición necesaria y conéctelo a una aspiradora o a un extractor de polvo; use un adaptador para extracción de polvo (7) si es necesario.

Comprobar el funcionamiento de la protección de la hoja

Coloque la placa base de la sierra en el borde de una superficie plana y baje la sierra. Asegúrese de que la sierra gire automáticamente a la posición inicial.

Montaje del raíl guía (solo con la compra de 33048)

Introduzca las juntas articuladas (23) en las ranuras de la parte inferior de las dos partes del raíl guía (21) y junte todas las partes. Apriete los tornillos de fijación (22) usando la llave Allen pequeña (4).



El reborde de goma del raíl guía protege el borde de la pieza de trabajo para que no se rompa durante la sierra. Antes de usarlo por primera vez, corte el reborde de goma del raíl guía.

Coloque la sierra en el raíl guía tal y como se describe a continuación, y haga un corte a lo largo del raíl guía con una profundidad de sierra de unos 10 mm. Elimine el reborde de goma que haya cortado.

Montaje de la sierra de inmersión en el raíl guía (solo con la compra de 33048)

Coloque la sierra de inmersión en el raíl guía (21) de modo que la parte del raíl guía que se levanta encaje con la ranura (20) de la sierra. Fíjese en el tamaño del espacio entre la sierra de inmersión y el raíl guía. Si es necesario, ajuste los tornillos excéntricos (10) de modo que la placa base de la sierra de inmersión se pueda desplazar hacia delante sin dificultades por encima del raíl guía con un espacio mínimo.

Ajuste

Cómo configurar la profundidad de la sierra

Suelte el botón de bloqueo (12) y mueva el tope de profundidad hasta la posición requerida.

Si no usa el raíl guía, coloque el tope de profundidad de modo que la marca A quede alineada con la profundidad de serrado necesaria del medidor de profundidad (13).

Si usa el raíl guía, coloque el tope de profundidad de modo que la marca A quede alineada con la profundidad de serrado necesaria del medidor de profundidad (13).

Vuelva a apretar el botón de fijación (12).

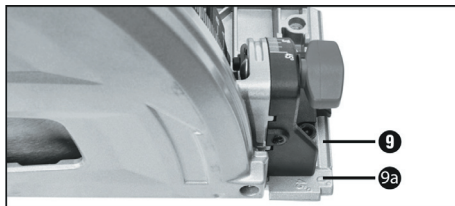
La profundidad de serrado solo debe ser un poco superior al grosor de la pieza de trabajo, de modo que la hoja de la sierra no sobresalga de la parte inferior de la pieza de trabajo más que la longitud de 1 diente de la sierra.

Ajuste del ángulo de inglete

Suelte los botones de fijación del ángulo de biselado (11) e incline la placa base (9) al ángulo requerido.

Vuelva a apretar los botones de fijación.

Si ha configurado el ángulo de biselado a exactamente 0° o 45°, sierre conforme a la marca 0° o 45°, según el caso, que encontrará en la parte delantera derecha de la placa base (9a).



Si ha configurado el ángulo de biselado a exactamente 0° o 45°, puede calibrarlo usando los tornillos de regulación (8, 8a).

Uso

Haga los ajustes necesarios para el trabajo y a continuación enchufe la sierra de inmersión.

Encender y apagar

Pulse el botón de seguridad (1) y manténgalo pulsado. Pulse el botón on/off (2) para poner en marcha la sierra de inmersión. En cuanto el motor esté en marcha, puede soltar el botón de seguridad.

Suelte el botón on/off para parar la sierra. No debe soltar nunca la sierra antes de que la hoja se haya detenido completamente.

Serrar sin raíl guía

Sujétela por las asas (3, 15). Coloque la placa base (9) delante de la pieza de trabajo.

Ponga la sierra en marcha y deje que alcance la velocidad máxima.

Apriete la sierra hacia abajo, de modo que la hoja se introduzca en la pieza de trabajo, y empuje la sierra hacia delante ejerciendo una presión moderada.

No tire nunca de la sierra hacia atrás mientras la esté utilizando.

Serrar con raíl guía (solo con la compra de 33048)

Coloque el raíl guía (21) de la pieza de trabajo de modo que el reborde de goma quede alineado con la sierra.

Coloque la ranura (20) de la placa base sobre la guía del raíl guía de modo que la sierra de inmersión quede fija en su sitio.

Sujétela por las asas (3, 15).

Ponga la sierra en marcha y deje que alcance la velocidad máxima.

Apriete la sierra hacia abajo, de modo que la hoja se introduzca en la pieza de trabajo, y empuje la sierra hacia delante ejerciendo una presión moderada.

No tire nunca de la sierra hacia atrás mientras la esté utilizando.

Uso como sierra de calar

Si quiere usar la sierra como sierra de calar sobre la pieza de trabajo, deberá tener muy presente el riesgo de retroceso cuando la hoja entre en contacto con la pieza de trabajo. Podría tener que fijar o apoyar la placa base (9) de modo que no se pueda mover mientras la hoja corta la pieza de trabajo.

Si usa la sierra como sierra de calar, puede usar las marcas de anchura de corte (16) para controlar dónde está el corte. Las dos marcas de anchura de corte (16) muestran la posición de la hoja de la sierra de inmersión (a la profundidad de corte máxima).

Limpieza y mantenimiento

Limpie las partes exteriores de la sierra frotándolas con un trapo húmedo. Use un cepillo para eliminar virutas y suciedad del banco de sierra y de los rincones más inaccesibles.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- Abierto días laborales de 8.00 a 16.00 horas (viernes hasta las 15.30 horas)
- E-mail: service@hpschou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos etiquetados con el “símbolo de un contenedor con ruedas tachado” en la parte inferior son equipos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Declaración de conformidad

Por medio del presente documento declaramos, que

SIERRA DE INMERSIÓN

33045

230 V - 1200 W

ha sido fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos normativos:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas

Directiva de máquinas 2006/42/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding,
Dinamarca

Fabricado en R.P.C.

7324

Fabricante

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Reservados todos los derechos. El contenido de esta guía de usuario no puede ser reproducido de ningún modo, ni parcial ni totalmente, de modo electrónico o mecánico (p. ej. fotocopia o escaneado), traducido o guardado en una base de datos y sistema de recuperación sin la previa autorización por escrito de HP Schou A/S.

ES

SEGA AD IMMERSIONE

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova sega ad immersione, prima dell'uso leggere queste istruzioni e le istruzioni di sicurezza allegate. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 230 V~ 50 Hz

Potenza nominale: 1.200 W

Velocità: 5.200 giri/min

Lama della sega: Ø165 mm 24denti

Max. profondità di taglio a 90/45°:

52/37 mm con binario di guida

57/46 mm senza binario di guida

Angolo di smussatura: 0-47°

Il binario di guida può essere acquistato a parte (cod. articolo 33048).

Pressione acustica, L_{PA} : 90,73 dB(A), $K=3$ dB(A)

Livello di potenza sonora L_{WA} : 101,73 dB(A), $K=3$ dB(A)

Vibrazione, $a_{h,w}$: 3.249 m/s², $K=1.5$ m/s²

La tabella che segue presenta la durata quotidiana dell'esposizione alla vibrazione per una sollecitazione che non sia superiore a 2,5 m/s².

Vibrazione	Esposizione max.
2,5 m/s ²	8 ore
3,5 m/s ²	4 ore
5 m/s ²	2 ore
7 m/s ²	1 ora
10 m/s ²	30 minuti

Istruzioni di sicurezza particolari

Controllare che i fori di aerazione del motore non siano ostruiti.

Per arrestare la lama non premere in nessun caso contro la sega ne' spingere la lama lateralmente con una certa pressione.

Utilizzare sempre il tipo di lama adatto per il lavoro in corso. La sega ad immersione è progettata per tagliare legno, laminato, truciolo, lastre di plastica e lastre di materiale metallico non ferroso di spessore sottile.

Non utilizzare mai lame incurvate o con denti mancanti.

Non utilizzare lame di dimensioni eccessive o troppo piccole.

Non utilizzare in nessun caso lame con velocità massima inferiore al massimo numero di giri/minuto della sega.

Controllare che il senso di rotazione indicato sulla lama corrisponda al senso di rotazione del motore.

Quando si maneggia la lama indossare sempre guanti protettivi. Non poggiare le dita o la mano sul pezzo in lavorazione di fronte, dietro o sotto alla sega se quest'ultima è in funzione.

Non segare in nessun caso più pezzi assieme contemporaneamente.

Per tagliare pezzi lunghi utilizzare dei supporti aggiuntivi (tavolo, cavalletto o simili) che impediscano al pezzo di ribaltarsi cadendo dal piano di lavoro.

Non segare pezzi di piccole dimensioni che non possono essere bloccati nei morsetti.

Non regolare la sega mentre è in funzione.

Tenere sempre puliti il mandrino e le flange che servono per montare la lama della sega.

Quando si accende la sega, evitare che la lama sia a contatto con il pezzo da segare o con altri oggetti.

Accertarsi che il pezzo in lavorazione non contenga chiodi, viti o altri oggetti che potrebbero danneggiare la lama della sega.

Quando si rilascia il pulsante di accensione/spegnimento, la lama della sega non si arresta immediatamente.

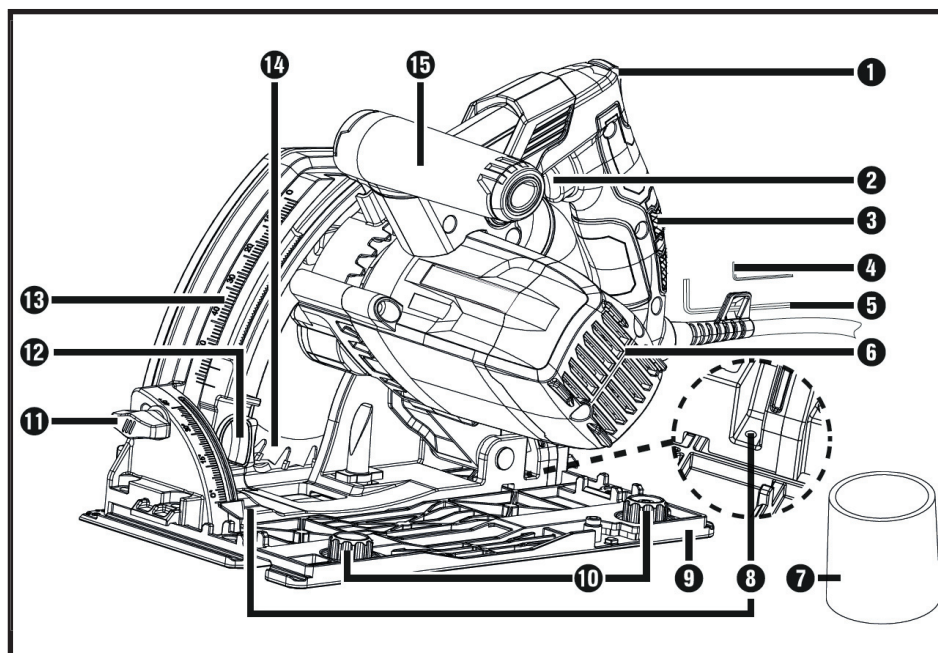
Accertarsi che la sega ad immersione non danneggi eventuali oggetti, cavi o tubi che si trovano sotto o dietro al pezzo in lavorazione, ad es. quando si esegue un taglio su pavimenti, pareti o soffitti.

Assicurarsi che la sega non possa girarsi, soprattutto durante la smussatura. In tal caso, infatti, la sega potrebbe improvvisamente ruotare all'indietro uscendo dalla scanalatura del taglio.

Quando si tagliano i pezzi in lavorazione, regolare la profondità di taglio in modo tale da non superare la misura dell'altezza di un dente della lama quando questa penetra nel pezzo.

Componenti principali

1. Pulsante di sicurezza
2. Pulsante di accensione/spegnimento (on/off)
3. Impugnatura posteriore
4. Chiave a brugola (piccola, fornita acquistando l'articolo 33048)
5. Chiave a brugola (grande)
6. Blocco motore
7. Adattatore per aspirazione polvere
8. Vite di regolazione di precisione a 0°
- 8a. Vite di regolazione di precisione a 45°
9. Piastra di base
- 9a. Indicatore della linea di taglio
10. Vite eccentrica per il binario di guida
11. Manopola di blocco angolo smussatura
12. Manopola di blocco regolazione di profondità
13. Scala graduata per la profondità
14. Manopola di blocco regolazione di profondità
15. Manopola di blocco regolazione di profondità

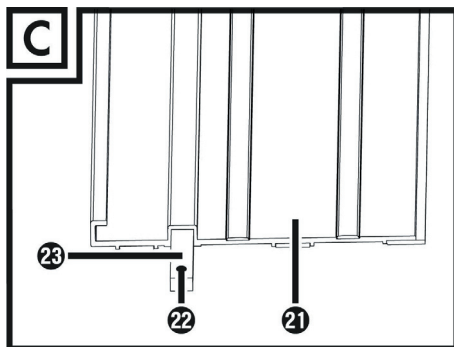
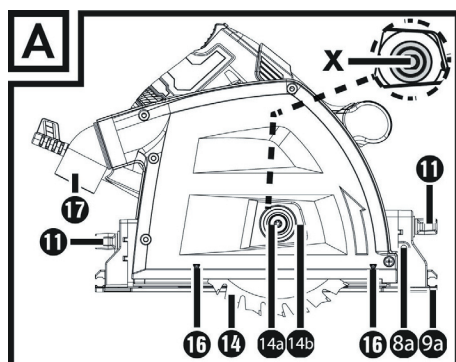


IT

- 14. Lama da sega
- 14a. Vite di blocco e flangia
- 14b. Apertura
- 15. Impugnatura anteriore
- 16. Marcature per l'ampiezza di taglio
- 17. Bocchetta per aspirazione polvere (girevole)
- 18. Morsetto per sostituzione lama
- 19. Blocco del mandrino
- 20. Scanalatura per binario di guida

Solo acquistando il binario di guida (33048):

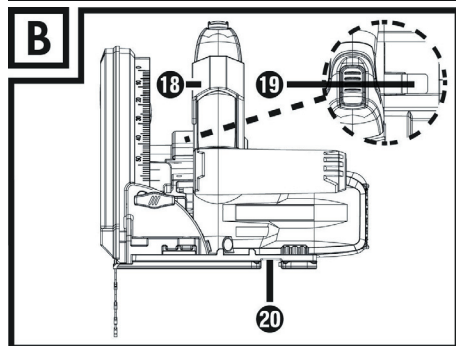
- 21. Binario di guida
- 22. Vite di bloccaggio per binario di guida
- 23. Elemento di giunzione



Preparazione

Sostituzione della lama della sega

1. Staccare la sega dalla corrente. Spingere in alto il pulsante di sicurezza (1) e spingere in avanti il blocco motore (6).
2. Aprire il morsetto (18) e rilasciare il pulsante di sicurezza (1). Il blocco motore si incastra con uno scatto.
3. A questo punto, nell'apertura (14b) si può accedere alla vite di blocco e alla flangia (14a).
4. Tenere premuto il blocco del mandrino (19) e con la chiave a brugola grande togliere la vite di blocco e la flangia (14a).
5. Sollevare completamente la lama della sega (14). Non smaltire la lama vecchia assieme ai rifiuti domestici. Smaltirla in modo appropriato conformemente alle disposizioni locali vigenti. Pulire i trucioli e la segatura sul mandrino e sulla vite di blocco. Applicare una goccia di olio privo di acidi sulla vite di blocco per lubrificarla.



6. Montare la lama nuova e le altre parti seguendo l'ordine inverso. Controllare che il senso di rotazione indicato sulla lama corrisponda al senso di rotazione del motore.

Collegamento del sistema di aspirazione polvere

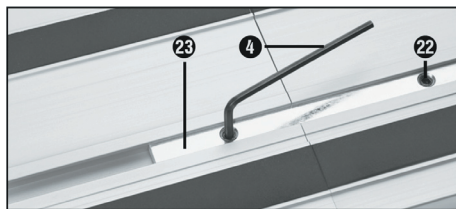
Ruotare la bocchetta di aspirazione polvere (17) nella posizione necessaria per collegarla a un aspirapolvere o a un sistema raccogli polvere, se necessario utilizzare l'adattatore (7).

Controllo della funzione proteggi-lama

Collocare la piastra di base della sega sul bordo di una superficie piana e abbassare la sega. Verificare che la sega ritorni automaticamente alla posizione iniziale.

Montaggio del binario di guida (solo acquistando l'articolo 33048)

Inserire gli elementi di giunzione (23) nelle scanalature sulla parte inferiore dei due pezzi del binario di guida (21) e spingere bene i pezzi l'uno contro l'altro. Con la chiave a brugola piccola (4) serrare le viti di bloccaggio (22).



Il labbro di gomma sul binario di guida serve a proteggere il bordo del pezzo in lavorazione evitando che si scheggi durante il taglio. Prima di usare la sega per la prima volta, tagliare il labbro di gomma sul binario di guida.

Collocare la sega sul binario di guida come illustrato qui di seguito ed eseguire un taglio profondo all'incirca 10 mm per l'intera lunghezza del binario di guida. Smaltire poi la striscia in eccesso tagliata dal labbro di gomma.

Montaggio della sega sul binario di guida (solo acquistando l'articolo 33048)

Collocare la sega ad immersione sopra al binario di guida (21) facendo in modo che la parte in rilievo del binario si incastri nella scanalatura (20) della sega. Controllare la distanza tra sega e binario di guida. Se necessario, regolare le viti eccentriche (10) lasciando una distanza minima che consenta alla piastra di base della sega di muoversi in avanti lungo il binario di guida senza impedimenti.

Regolazione

Regolazione della profondità di taglio

Allentare la manopola di blocco (12) e portare l'arresto di profondità nella posizione richiesta.

Se non si usa il binario di guida, l'arresto di profondità deve essere posizionato in modo da avere la marcatura A in linea con la profondità di taglio richiesta sulla scala graduata (13).

Se si usa il binario di guida, l'arresto di profondità deve essere posizionato in modo da avere la marcatura B in linea con la profondità di taglio richiesta sulla scala graduata (13).

Serrare di nuovo la manopola di blocco (12).

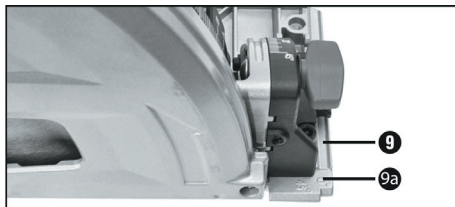
La profondità del taglio deve essere solo di poco più grande dello spessore del pezzo in lavorazione; la lama della sega, infatti, non deve fuoriuscire dalla parte inferiore del pezzo per una misura maggiore dell'altezza di un dente.

Regolazione dell'angolo di smussatura

Allentare le manopole di blocco dell'angolo di smussatura (11) e spostare la piastra di base (9) nell'angolazione richiesta.

Serrare di nuovo le manopole di blocco.

Se l'angolo di smussatura è impostato esattamente su 0° o 45°, eseguire il taglio seguendo le rispettive marcature da 0° o 45° che si trovano nella parte anteriore della piastra di base (9a).



Se l'angolo di smussatura è impostato esattamente su 0° o 45°, con le viti della regolazione di precisione (8, 8a) si può tarare l'angolo di smussatura.

Uso

Eseguire le regolazioni fondamentali per il lavoro in corso e allacciare la sega alla corrente elettrica.

Accensione e spegnimento

Premere il pulsante di sicurezza (1) e tenerlo premuto.

Schiacciare il pulsante di accensione/spegnimento (2) per accendere il motore della sega. Dopo che il motore si è acceso, rilasciare il pulsante di sicurezza.

Per fermare la sega rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento. Non poggiare in terra la sega finché la lama non si è completamente fermata.

Taglio senza binario di guida

Afferrare la sega per le impugnature (3, 15).

Posizionare la piastra di base (9) dinanzi al pezzo in lavorazione.

Accendere la sega e attendere che raggiunga la massima velocità.

Abbassare la sega e tenerla premuta in modo da far penetrare la lama nel pezzo, poi spingerla in avanti senza premere in modo eccessivo.

Non tirare indietro la sega mentre è in funzione.

Taglio con binario di guida (solo acquistando l'articolo 33048)

Portare il binario di guida (21) sul pezzo in lavorazione e posizionarlo in modo da avere il labbro di gomma vicino alla linea di taglio.

Inserire la scanalatura (20) della piastra di base sulla guida del binario in modo da tenere la sega in questa posizione.

Afferrare la sega per le impugnature (3, 15).

Accendere la sega e attendere che raggiunga la massima velocità.

Abbassare la sega e tenerla premuta in modo da far penetrare la lama nel pezzo, poi spingerla in avanti senza premere in modo eccessivo.

Non tirare indietro la sega mentre è in funzione.

Taglio con traforo

Se si desidera eseguire un taglio con traforo, fare attenzione al rischio di contraccolpo quando la lama entra a contatto con il pezzo in lavorazione. In tal caso, potrebbe essere necessario fissare o sostenere la piastra di base (9) per evitare che si muova mentre la lama taglia il pezzo.

Quando si eseguono tagli con traforo, le marcature per l'ampiezza di taglio (16) possono essere utili per vedere dove si sta eseguendo il taglio. Le due marcature per l'ampiezza di taglio (16) mostrano la posizione della lama per il taglio ad immersione (alla massima profondità di taglio).

Pulizia e manutenzione

Pulire la sega passando un panno umido su tutte le superfici esterne. Con un pennello eliminare qualsiasi limatura e impurità dai punti difficilmente accessibili.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- Aperto nei giorni feriali dalle 8:00 alle 16:00 (il venerdì fino alle 15:30)
- E-mail: service@hpschou.com

Informazioni sull'ambiente



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e per l'ambiente se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non sono smaltiti correttamente. I prodotti etichettati con il «simbolo del bidone sbarrato» in basso sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici non differenziati ma devono essere raccolte separatamente.

Dichiarazione di conformità

In questa sede si dichiara che la

SEGA AD IMMERSIONE

33045

230 V - 1200 W

è stata fabbricata in conformità con le seguenti norme o documenti normativi:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive

2006/42/UE Direttiva Macchine



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Danimarca

Fabbricato in P.R.C.

7324

Fabbricante

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti elettronicamente o meccanicamente (es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in banche dati e sistemi di ricerca né in parte né per intero senza previo consenso scritto di HP Schou A/S.

IT

INVALZAAG

Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe invalzaag te halen, gelieve deze aanwijzingen en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen voor gebruik door te lezen. Wij adviseren u ook om de instructies te bewaren voor het geval u deze later wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen: 1.200 W
Snelheid: 5.200 tpm
Zaagblad: Ø 165 mm 24T
Max. zaagdiepte op 90/45°:

52/37 mm met geleiderail
57/46 mm zonder geleiderail

Afschuiningshoek: 0-47°

Geleiderail (itemnr. 33048) is apart verkrijgbaar.

Geluidsdruk, L_{pA} : 90,73 dB(A) K=3 dB(A)

Geluidsniveau, L_{WA} : 101,73 dB(A) K=3 dB(A)

Trilling, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², K=1,5 m/s²

De onderstaande tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s² niet overschreden wordt:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s ²	8 uur
3,5 m/s ²	4 uur
5 m/s ²	2 uur
7 m/s ²	1 uur
10 m/s ²	30 minuten

Speciale veiligheidsinstructies

Controleer of de ventilatieopeningen van de motor niet geblokkeerd zijn.

Stop het zaagblad nooit door de invalzaag aan te raken of door druk toe te passen op de zijkant van het zaagblad.

Gebruik altijd het juiste type zaagblad voor de taak. Deze invalzaag is ontworpen voor het zagen van hout, laminaat, spaanplaat, plastic platen en dunne, niet-ijzerhoudende metalen platen.

Gebruik nooit gebogen zaagbladen of zaagbladen met ontbrekende tanden.

Gebruik nooit zaagbladen die te groot of te klein zijn.

Gebruik nooit zaagbladen waarvan de maximaal toegestane snelheid lager is dan het maximale toerental van het gereedschap.

Controleer of de richting die op het blad wordt weergegeven, overeenkomt met de draairichting van de motor.

Gebruik altijd veiligheidshandschoenen wanneer u het blad aanraakt. Plaats uw vingers of hand nooit op het te zagen item of aan de voorkant van, de achterkant van of onder de zaag terwijl deze in werking is.

Zaag nooit meer dan één werkstuk tegelijk.

Gebruik extra ondersteuning (tafel, schragen of soortgelijk) voor lange werkstukken zodat ze niet van de werkbank kantelen tijdens het zagen.

Zaag nooit werkstukken die zo klein zijn dat ze niet veilig kunnen worden vastgezet.

Voer nooit aanpassingen uit aan de zaag wanneer deze operationeel is.

Zorg er altijd voor dat de as en de flenzen voor het bevestigen van de zaagbladen schoon zijn.

Laat het blad nooit in contact komen met het te zagen item of andere voorwerpen wanneer u de zaag aanzet.

Controleer of het item geen spijkers, schroeven of andere objecten bevat die het zaagblad kunnen beschadigen.

Het zaagblad stopt niet direct als u de aan/uit-knop loslaat.

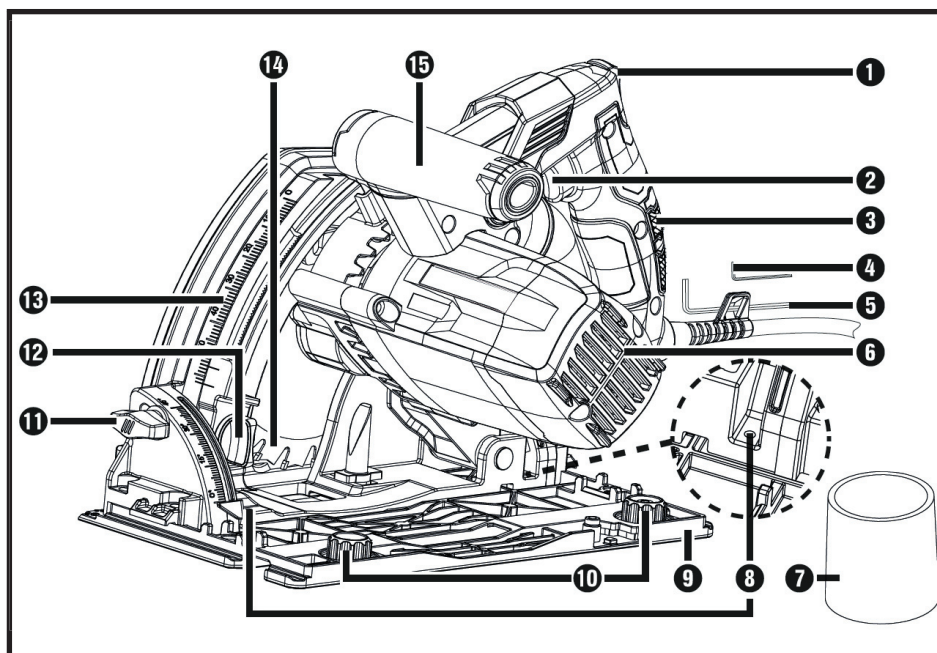
Zorg dat de invalzaag geen objecten, kabels of pijpen onder of boven het te zagen item beschadigt, bijv. tijdens het zagen in vloeren, wanden en plafonds.

Zorg dat u de zaag niet buigt, vooral tijdens het afschuinen. Dit kan ervoor zorgen dat de zaag plotseling achteruit tegen de zaaggroef in beweegt.

Tijdens het zagen moet de zaagdiepte zo ingesteld worden, dat het blad niet meer dan de hoogte van één zaagtand door het te zagen item zakt.

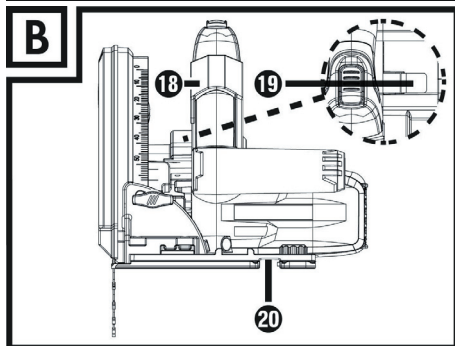
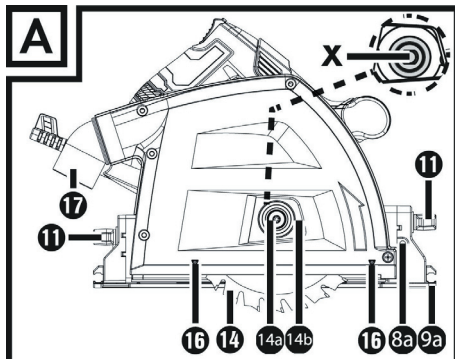
Basisonderdelen

1. Veiligheidsknop
2. Aan/uit-knop
3. Achterste handgreep
4. Inbussleutel (klein, meegeleverd bij aanschaf van 33048)
5. Inbussleutel (groot)
6. Motor
7. Hulpstuk voor stofextractie
8. Fijne afstelschroef tot 0°
- 8a. Fijne afstelschroef tot 45°
9. Grondplaat
- 9a. Zaaglijnindicator
10. Excentrische schroef voor geleiderail
11. Vergrendelknop voor afschuiningshoek
12. Vergrendelknop voor bijstellen diepte
13. Diepteschaal
14. Zaagblad



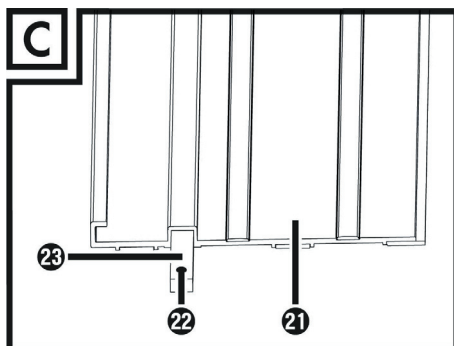
NL

- 14a.Vergrendelschroef en flens
- 14b.Opening
- 15. Voorste handgreep
- 16. Markeringen voor zaagbreedte
- 17. Aanzetstuk voor stofextractie (draait)
- 18. Klem voor vervangen van zaagblad
- 19. Asvergrendeling
- 20. Groef voor geleiderail



Alleen bij aankoop van geleiderail (33048):

- 21. Geleiderail
- 22. Vergrendelschroef voor geleiderail
- 23. Koppelverbinding



Voorbereiding

Zaagbladen vervangen

1. Trek de stekker van de zaag uit het stopcontact. Druk de veiligheidsknop (1) omhoog en duw de motor (6) naar voren.
2. Open de klem (18) en ontgrendel de veiligheidsknop (1). De motor komt met een klik in positie.
3. De vergrendelschroef en flens (14a) zijn nu bereikbaar in de opening (14b).
4. Druk de asvergrendeling (19) in en houd ingedrukt. Verwijder de vergrendelschroef en flens (14a) met behulp van de inbussleutel (5).
5. Til het zaagblad (14) weg. Gooi uw oude zaagblad niet bij het huishoudelijk afval. Gooi het blad weg in overeenstemming met lokaal geldende richtlijnen. Verwijder vuil en zaagsel rond de as en vergrendelschroef. Smeer de vergrendelschroef met een druppel zuurvrije olie.

- Plaats het nieuwe zaagblad en de andere onderdelen in omgekeerde volgorde. Controleer of de richting die op het blad wordt weergegeven, overeenkomt met de draairichting van de motor.

Stofextractie aansluiten

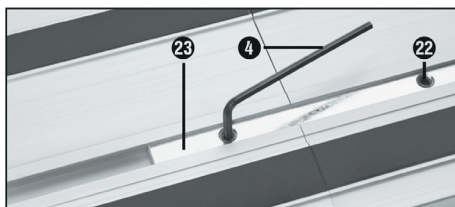
Draai het aanzetstuk voor stofextractie (17) in de gewenste positie en verbind het met een stofzuiger of stofextractor, indien nodig door middel van het hulpstuk voor stofextractie (7).

De afschermfunctie van het blad controleren

Plaats de grondplaat van de zaag op de rand van een plat oppervlak en laat de zaag zakken. Controleer of de zaag automatisch terugkeert naar de uitgangspositie.

De geleiderail monteren (alleen bij aanschaf van 33048)

Plaats de koppelverbindingen (23) in de groeven aan de onderkant van de twee delen van de geleiderail (21) en druk



de delen volledig tegen elkaar. Draai de vergrendelschroeven (22) vast met de inbussleutel (4).

De rubberen lip op de geleiderail beschermt de rand van het werkstuk tegen versplinteren tijdens het zagen. Snijd voor het eerste gebruik de rubberen lip van de geleiderail op lengte.

Plaats de zaag op de geleiderail zoals hieronder beschreven. Maak een snede over de gehele lengte van de geleiderail met een zaagdiepte van ongeveer 10 mm. Gooi het stuk rubberen lip dat is afgezaagd weg.

De invalzaag op de geleiderail monteren (alleen bij aanschaf van 33048)

Plaats de invalzaag op de geleiderail (21) zodat het verhoogde deel van de geleiderail aansluit op de groef (20) van de invalzaag. Controleer hoe groot de ruimte is tussen de invalzaag en de geleiderail. Stel indien nodig de excentrische schroeven (10) af zodat de grondplaat van de invalzaag zonder moeite naar voren bewogen kan worden op de geleiderail, met een minimale tussenruimte.

Aanpassen

De zaagdiepte instellen

Draai de vergrendelknop (12) los en beweeg de dieptestop in de gewenste positie.

Als u geen geleiderail gebruikt, moet de dieptestop zo gepositioneerd worden, dat de A-markering gelijk is aan de vereiste zaagdiepte op de diepteschaal (13).

Als u de geleiderail wel gebruikt, moet de dieptestop zo gepositioneerd worden, dat de B-markering gelijk is aan de vereiste zaagdiepte op de diepteschaal (13).

Draai de vergrendelknop (12) weer vast.

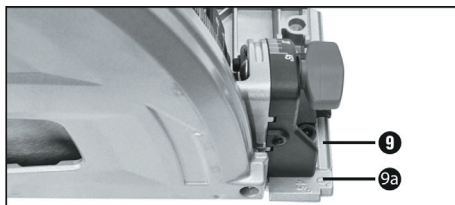
De zaagdiepte mag slechts een klein beetje meer zijn dan de dikte van het werkstuk, zodat het zaagblad niet meer dan de hoogte van 1 zaagtand uit de onderkant van het werkstuk steekt.

De afschuiningshoek instellen

Draai de vergrendelknoppen voor de afschuiningshoek (11) los en til de grondplaat (9) in de vereiste hoek.

Draai de vergrendelknoppen weer vast.

Als u de afschuiningshoek hebt afgesteld op precies 0° of 45°, zaag dan volgens respectievelijk de 0°-markering of 45°-markering op de voorkant van de grondplaat (9a).



Als u de afschuiningshoek hebt afgesteld op precies 0° of 45°, dan kunt u de afschuiningshoek kalibreren door middel van de fijne afstelschroeven (8, 8a).

Gebruik

Maak de benodigde afstellingen voor de taak die u wilt uitvoeren en steek daarna de stekker van de invalzaag in het stopcontact.

In- en uitschakelen

Druk de veiligheidsknop (1) in en houd die daar vast.

Druk op de aan/uit-knop (2) om de motor van de invalzaag te starten. Nadat de motor is gestart, kunt u de veiligheidsknop loslaten.

Laat de aan/uit-knop los en stop de zaag. Leg de zaag nooit neer zolang de schijf niet volledig gestopt is met draaien.

Zagen zonder geleiderail

Houd de zaag vast bij de handgrepen (3, 15).

Plaats de grondplaat (9) voor het werkstuk.

Schakel de zaag in en laat deze op volle snelheid komen.

Druk de zaag naar beneden zodat het blad in aanraking komt met het werkstuk en duw de zaag met lichte druk naar voren.

Trek de zaag tijdens het zagen nooit naar achteren.

Zagen met geleiderail (alleen bij aanschaf van 33048)

Plaats de geleiderail (21) zo op het werkstuk, dat de rubberen lip op de zaaglijn ligt.

Plaats de groef (20) van de grondplaat op de geleider van de geleiderail zodat de invalzaag op zijn plek blijft.

Houd de zaag vast bij de handgrepen (3, 15).

Schakel de zaag in en laat deze op volle snelheid komen.

Druk de zaag naar beneden zodat het blad in aanraking komt met het werkstuk en duw de zaag met lichte druk naar voren.

Trek de zaag tijdens het zagen nooit naar achteren.

Decoupeerzagen

Als u de zaag voor decouperen wilt gebruiken, moet u zich goed bewust zijn van het risico van terugslag wanneer het blad in contact komt met het werkstuk. Het kan nodig zijn om de grondplaat (9) te verankeren of ondersteunen zodat deze niet kan bewegen wanneer het blad door het werkstuk zaagt.

Tijdens het decouperen kunt u de zaagbreedtemarkeringen (16) gebruiken om in de gaten te houden waar er wordt gezaagd. De twee markeringen voor zaagbreedte (16) tonen de positie van het blad voor invalzagen (op maximale zaagdiepte).

Reiniging en onderhoud

Reinig de zaag door de buitenkant schoon te vegen met een vochtige doek. Gebruik een borstel om zaagsel en vuil uit onhandige hoekjes te verwijderen.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer,

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- Op weekdagen geopend van 8.00 tot 16.00 (vrijdag tot 15.30)
- E-mail: service@hpschou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten met het doorgestreepte afvalbaksymbool hieronder zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Overeenstemmingsverklaring

Wij verklaren hierbij, dat

INVALZAAG

33045

230 V - 1200 W

geproduceerd is in overeenstemming met de volgende normen of normdocumenten:

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen

2006/42/EU Machinerichtlijn



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

24.04.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Denemarken

Vervaardigd in P.R.C.

7324

Fabrikant

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze gebruikersgids mag niet gedeeltelijk of in zijn geheel worden gereproduceerd, noch elektronisch noch mechanisch (i.e. kopiëren of scannen), vertaald of opgeslagen in een database- en terugzoeksysteem zonder schriftelijke toestemming vooraf van HP Schou A/S.

NL

SCIE CIRCULAIRE PLONGEANTE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle scie circulaire plongeante, veuillez lire entièrement les instructions ainsi que les consignes de sécurité jointes avant toute utilisation. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Données techniques

Tension/fréquence : 230 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 1 200 W

Vitesse : 5 200 tr/min.

Lame de scie : Ø165 mm 24 dents

Profondeur de coupe max. à 90/45° :

52/37 mm avec rail de guidage

57/46 mm sans rail de guidage

Angle d'inclinaison : 0-47°

Le rail de guidage (réf. n°33048) peut être acheté séparément.

Pression acoustique, L_{pA} : 90,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Puissance acoustique, L_{wA} : 101,73 dB(A), K= 3 dB(A)

Vibration, $a_{h,w}$: 3,249 m/s², K=1,5 m/s²

Le tableau ci-dessous vous indique le temps d'exposition maximal aux vibrations chaque jour, si le niveau de vibration de 2,5 m/s² ne doit pas être dépassé :

Exposition max.	aux vibrations
2,5 m/s ²	8 heures
3,5 m/s ²	4 heures
5 m/s ²	2 heures
7 m/s ²	1 heure
10 m/s ²	30 minutes

Consignes de sécurité particulières

Assurez-vous que les orifices d'aération du moteur ne sont pas obstrués.

N'arrêtez jamais la lame en appuyant dessus ou en exerçant une pression latérale sur celle-ci.

Utilisez toujours une lame adaptée au type de travail à effectuer. Cette scie circulaire plongeante est conçue pour le sciage du bois, du stratifié, de l'aggloméré, des tôles en plastique et des tôles métalliques fines et non-ferreuses.

N'utilisez jamais de lames de scie tordues ou avec des dents manquantes.

N'utilisez jamais de lames trop grandes ou trop petites.

N'utilisez jamais de lames dont la vitesse de rotation maximale est inférieure à celle de la scie.

Vérifiez que le sens indiqué sur la lame correspond au sens de rotation du moteur.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous devez manipuler la lame. Ne posez jamais vos doigts ni vos mains sur la pièce à travailler devant, derrière ou sous la scie lorsque celle-ci est en marche.

Ne sciez jamais plus d'une seule pièce à la fois.

Utilisez des supports supplémentaires (table, tréteaux ou autre dispositif similaire) avec les pièces longues pour qu'elles ne tombent pas de l'établi pendant le sciage.

Ne sciez pas de pièces trop petites pour pouvoir être maintenues en toute sécurité.

Ne réglez jamais la scie lorsqu'elle fonctionne.

Gardez toujours propres la broche et les brides servant au montage des lames de scie.

Veuillez à ce que la lame ne soit pas en contact avec la pièce à scier (ni avec tout autre objet) lorsque vous démarrez la scie.

Assurez-vous que la pièce à travailler ne présente ni clous ni vis ou autres objets susceptibles d'endommager la lame de scie.

La lame de scie ne s'arrête pas immédiatement lorsque vous relâchez le bouton Marche/Arrêt.

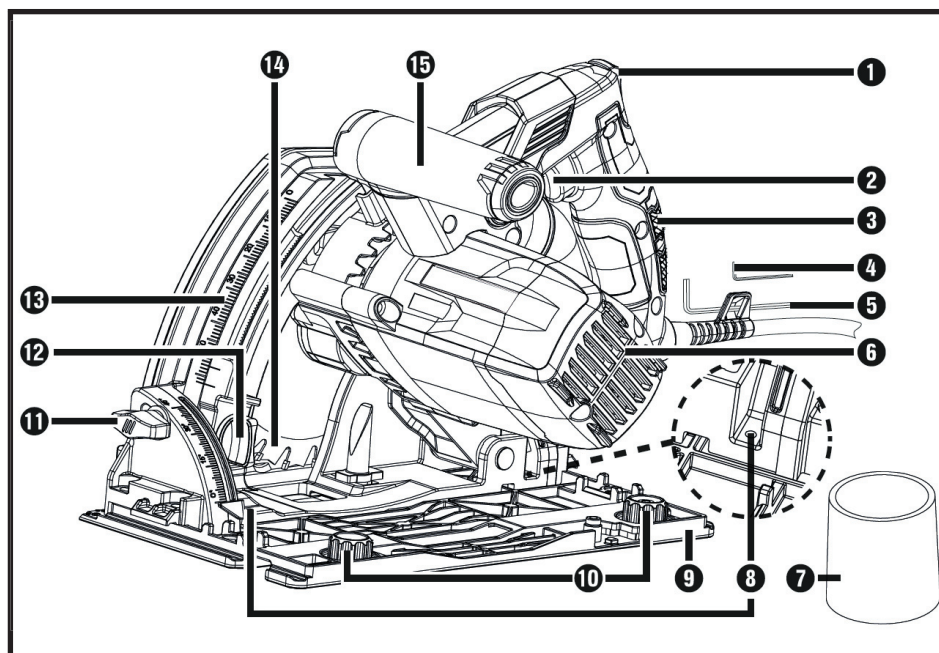
Assurez-vous que la scie circulaire plongeante ne peut endommager aucun objet, câble ou tuyau présent sous ou derrière la pièce à travailler, par ex. lorsque vous sciez des parquets, des cloisons ou des plafonds.

Faites attention de ne pas tordre la scie, surtout lorsque vous effectuez des coupes inclinées. La scie pourrait revenir et sortir d'un seul coup du trait de coupe.

Lorsque vous sciez des pièces, la profondeur de coupe doit être réglée de telle sorte que la lame ne dépasse pas plus que la hauteur d'une dent la pièce à travailler.

Composants principaux

1. Bouton de sécurité
2. Bouton Marche/Arrêt
3. Poignée arrière
4. Clé Allen (petite, fournie avec l'achat de la 33048)
5. Clé Allen (grande)
6. Moteur
7. Adaptateur d'évacuation des poussières
8. Vis de réglage micrométrique à 0°
- 8a. Vis de réglage micrométrique à 45°
9. Semelle
- 9a. Indicateur de trait de coupe
10. Vis excentrique du rail de guidage
11. Bouton de blocage de l'angle d'inclinaison
12. Bouton de blocage du réglage de profondeur
13. Jauge de profondeur

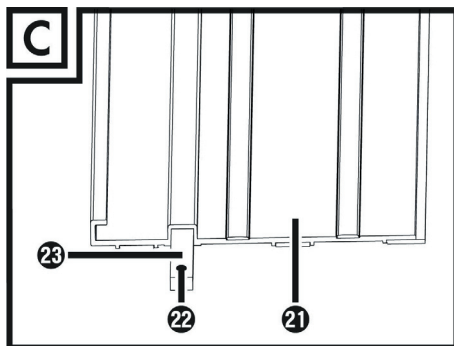
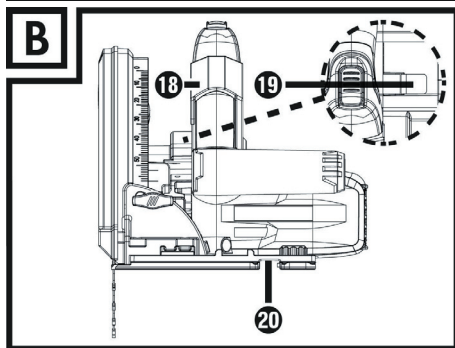
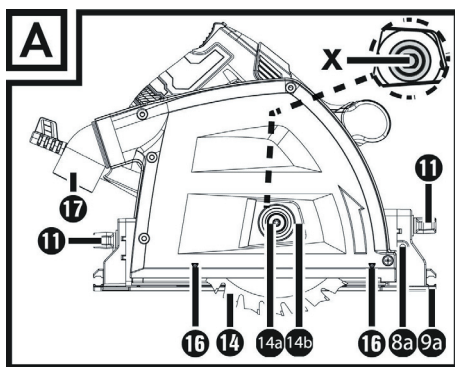


FR

- 14. Lame de scie
- 14a. Vis de blocage et bride
- 14b. Ouverture
- 15. Poignée avant
- 16. Repères de largeur de coupe
- 17. Embout d'évacuation des poussières (pivots)
- 18. Attache pour le remplacement de la lame
- 19. Dispositif de blocage de la broche
- 20. Rainure du rail de guidage

Uniquement avec l'achat du rail de guidage (33048) :

- 21. Rail de guidage
- 22. Vis de blocage du rail de guidage
- 23. Raccord



Préparation

Remplacement des lames

1. Débranchez la scie. Pousser le bouton de sécurité (1) vers le haut et le moteur (6) vers l'avant.
2. Ouvrez l'attache (18) et libérez le bouton de sécurité (1). Le moteur s'enclenche en faisant entendre un clic.
3. La vis de blocage et la bride (14a) sont accessibles dans l'ouverture (14b).
4. Maintenez la broche de blocage (19) appuyée et retirez la vis de blocage et la bride (14a) en utilisant la grande clé Allen (5).
5. Sortez la lame (14). Ne jetez pas vos lames usées dans la poubelle utilisée pour vos déchets domestiques. Les lames usées doivent être mises au rebut conformément aux législations locales en vigueur dans ce domaine. Débarrassez la broche et la vis de blocage de la sciure et des copeaux. Lubrifiez la vis de blocage avec une goutte d'huile sans acide.

6. Installez la lame neuve et les autres éléments dans l'ordre inverse. Vérifiez que le sens indiqué sur la lame correspond au sens de rotation du moteur.

Raccordement du dispositif d'extraction de poussière

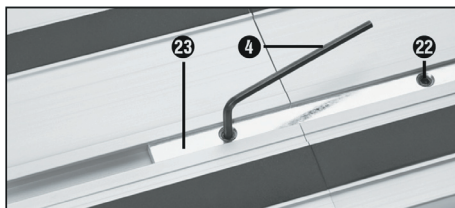
Tournez l'embout d'évacuation des poussières (17) à la position requise et branchez-le à un aspirateur ou un dispositif d'extraction des poussières, si nécessaire en utilisant l'adaptateur d'évacuation des poussières (7).

Contrôle du fonctionnement de l'écran de protection

Placez la semelle de la lame sur le bord d'une surface plate et abaissez la scie. Vérifiez que la scie revienne automatiquement à la position de départ.

Montage du rail de guidage (uniquement avec l'achat de la 33048)

Insérez les raccords (23) dans les rainures situées sous les deux parties du rail de guidage (21) et poussez complètement les deux parties ensemble. Serrez les vis de blocage (22) avec la petite clé Allen (4).



La languette en caoutchouc sur le rail de guidage évite que le bord de la pièce à travailler ne soit déchiqueté pendant le sciage. Avant la première utilisation, coupez la languette de caoutchouc sur le rail de guidage.

Placez la scie sur le rail de guidage comme décrit ci-dessous, et effectuez une coupe le long du rail de guidage avec une profondeur de sciage réglée à 10 mm environ. Éliminez la languette que vous avez coupée.

Montage de la scie circulaire plongeante sur le rail de guidage (uniquement avec l'achat de la 33048)

Placez la scie circulaire plongeante sur le rail de guidage (21) de sorte que la partie relevée du rail de guidage s'engage dans la rainure (20) de la scie. Notez l'intervalle entre la scie circulaire plongeante et le rail de guidage. Si nécessaire, réglez les vis excentriques (10) de manière à ce que la semelle de la scie puisse avancer sans difficulté sur le rail avec un écart minimal.

Réglage

Réglage de la profondeur de coupe

Desserrez le bouton de blocage (12) et déplacez la butée de profondeur à la position requise.

Si vous n'utilisez pas le rail de guidage, la butée de profondeur doit être positionnée de sorte que le repère A soit aligné avec la mesure de profondeur de sciage requise sur la jauge de profondeur (13).

Si vous utilisez le rail de guidage, la butée de profondeur doit être positionnée de sorte que le repère B soit aligné avec la mesure de profondeur de sciage requise sur la jauge de profondeur (13).

Resserrez le bouton de blocage (12).

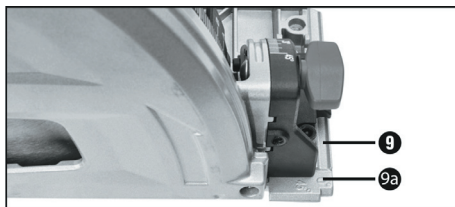
La profondeur de sciage doit être légèrement supérieure à l'épaisseur de la pièce pour que la lame de scie ne traverse pas plus que la hauteur d'1 dent de lame la pièce à travailler.

Réglage de l'angle d'inclinaison

Desserrez les boutons de blocage pour le réglage de l'angle d'inclinaison (11) et inclinez la semelle (9) à l'angle souhaité.

Resserrez les boutons de blocage.

Si vous avez réglé l'angle d'inclinaison à 0° ou 45° exactement, sciez en vous basant respectivement sur la marque 0° ou 45° sur le coin avant droit de la semelle (9a).



Si vous avez réglé l'angle d'inclinaison à 0° ou 45° exactement, vous pouvez calibrer cet angle à l'aide des vis de réglage micrométrique (8, 8a).

Utilisation

Effectuez les réglages adéquats pour le travail à réaliser puis branchez la scie.

Marche/Arrêt

Maintenez appuyé le bouton de sécurité (1).

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (2) pour mettre la scie circulaire plongeante en marche. Une fois l'appareil en marche, vous pouvez relâcher le bouton de sécurité.

Relâchez le bouton Marche/Arrêt pour arrêter la scie. Ne posez jamais la scie avant l'arrêt complet de la lame.

Sciage sans rail de guidage

Tenez la scie par les poignées (3, 15).

Placez la semelle (9) devant la pièce à travailler.

Mettez la scie en marche et laissez-la atteindre sa pleine vitesse.

Appuyez sur la scie de manière à ce que la lame entame la pièce à travailler puis faites avancer la scie en appuyant modérément.

Ne tirez jamais la scie vers l'arrière lorsque vous sciez.

Sciage avec le rail de guidage (uniquement avec l'achat de la 33048)

Placez le rail de guidage (21) sur la pièce à travailler de sorte que la languette de caoutchouc se trouve sur le trait de scie.

Placez la rainure (20) de la semelle sur le guide du rail de guidage de sorte que la scie reste bien en place.

Tenez la scie par les poignées (3, 15).

Mettez la scie en marche et laissez-la atteindre sa pleine vitesse.

Appuyez sur la scie de manière à ce que la lame entame la pièce à travailler puis faites avancer la scie en appuyant modérément.

Ne tirez jamais la scie vers l'arrière lorsque vous sciez.

Chantournage

Si vous voulez chantourner la pièce à travailler, vous devrez faire très attention au risque de rebond lorsque la scie entre en contact avec la pièce. Il peut être nécessaire de fixer ou maintenir la semelle (9) pour l'empêcher de bouger lorsque la lame traverse la pièce.

Pour chantourner, vous pouvez utiliser les repères de largeur de coupe (16) pour toujours repérer le trait de coupe. Les deux repères de largeur de coupe (16) indiquent la position de la lame pour le sciage plongeant (à profondeur de sciage maximale).

Nettoyage et entretien

Nettoyez la scie en essuyant l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide. Utilisez une brosse pour éliminer la sciure et la saleté des recoins difficiles d'accès.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- Ouvert en semaine de 8h00 à 16h00 (jusqu'à 15h30 le vendredi)
- E-mail : service@hpschou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les équipements marqués du pictogramme de la « poubelle sur roues barrée d'une croix », illustré ci-dessous, sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Déclaration de conformité

Nous certifions par la présente que la

SCIE CIRCULAIRE PLONGEANTE

33045

230 V - 1200 W

est fabriquée conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-5:2010

selon les dispositions des directives ci-après
2006/42/UE Directive sur les machines



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

24/04/2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding,
Danemark

Fabriqué en R.P.C.

7324

Fabricant

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel de l'utilisateur ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (ex. photocopie ou numérisation), traduit ou stocké dans une base de données ou un système d'extraction sans l'accord écrit préalable de HP Schou A/S.

FR

Leje-PLADSEN.DK

Trailer- og maskinudlejning